



FALL 2016 - WINTER 2017

# L'AGENDA

CULTURE, SPORTS, RECREATION  
AND SOCIAL DEVELOPMENT





1



2



3



4



5



6



7



8

4 **Citizens' Office**   
General information: 311

 **Borough Hall**  
777, boulevard Marcel-Laurin  
H4M 2M7  
[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)

**Urban Security Patrol**  
514 855-5700

 **Aréna Raymond-Bourque**  
2345, boulevard Thimens  
H4R 1T4  
514 956-2580

7 **Bibliothèque du Boisé**  
2727, boulevard Thimens  
 H4R 1T4  
514 855-6130

6 **Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent**  
1380, rue de l'Église  
H4L 2H2  
514 855-6130

**Boulodrome**  
800, rue Saint-Germain  
H4L 3R8  
Indoor petanque:  
514 956-2580, ext. 4710

 **Café du Centre des loisirs**  
1375, rue Grenet  
H4L 5K3  
514 855-6110, ext. 4898

2 **Cégep de Saint-Laurent**  
625, avenue Sainte-Croix  
H4L 3X7  
514 747-6521

**Centre de formation professionnelle Léonard-De Vinci**  
2405, boulevard Thimens  
H4R 1T4  
514 332-7934

5 **Centre des loisirs**  
1375, rue Grenet  
 H4L 5K3  
514 855-6110

**École Enfant-Soleil**  
1615, rue Tassé  
H4L 1R1  
514 747-3065

**École Henri-Beaulieu**  
235, rue Bleignier  
H4N 1B1  
514 332-0742

## École secondaire Saint-Laurent

**Édifice Émile-Legault**  
2395, boulevard Thimens  
H4R 1T4  
514 332-3190

**Édifice Saint-Germain**  
1870, rue Decelles  
H4M 1A8  
514 332-3190

**Fire Station - 73**  
820, rue Saint-Germain  
H4L 3R8  
514 280-6740

 **LaurenHill Academy Junior Campus Sports Complex**  
2350, boulevard de la Côte-Vertu  
H4R 1P1  
514 956-2598

**LaurenHill Academy Senior Campus**  
2505, boulevard de la Côte-Vertu  
H4R 1P3

 **Municipal Court**  
Saint-Laurent location  
1405, rue de l'Église  
H4L 2H4  
311

3 **Musée des maîtres et artisans du Québec**  
615, avenue Sainte-Croix  
H4L 3X6  
514 747-7367

1 **Parc-nature du Bois-de-Liesse**  
Accueil des Champs  
3555, rue Douglas-B.-Florenai  
H4S 1Y6  
514 280-6678

**Maison Pitfield**  
9432, boulevard Gouin Ouest  
H8Y 1T4  
514 280-6729

 **Public Works**  
13001, boulevard Cavendish  
H4R 2G5  
311

 **Salle Émile-Legault**  
613, avenue Sainte-Croix  
H4L 3X6  
514 855-6110

**Skatepark**  
Parc Marcel-Laurin

8 **Saint-Laurent YMCA**  
1745, rue Décarie  
H4L 3N5  
514 747-5353

# L'Agenda

## Fall 2016–Winter 2017

- 2 Council of Saint-Laurent
- 3 Message from the Mayor of Saint-Laurent
- 4 Message from the Director of Culture, Sports, Loisirs et Développement social

### 5 INFORMATION

- 5 Registration
- 6 Carte-loisirs
- 6 Debit cards
- 7 Loisirs en ligne
- 7 Universal access in Saint-Laurent
- 8 Activities for small budgets
- 9 List of Saint-Laurent sanctioned community associations and organizations
- 10 List of Saint-Laurent leisure organizations and independent volunteer committees
- 11 Resources for persons with disabilities
- 13 For further information on the activities of the Borough

### 14 LIBRARIES

- 14 General information
- 15 Free services
- 15 Online resources
- 15 Room rentals

### 16 LEISURE SECTION

- 16 Bridge
- 16 Cercle de fermières Saint-Laurent
- 16 Cultural workshops
- 20 Association des artistes de Saint-Laurent
- 21 Dance
- 23 Exhibitions
- 25 Instrumental music
- 25 Photography
- 26 Preschool centre
- 28 Program for adults – Ages 50 and over
- 28 Program for persons with disabilities
- 29 Program for youth
- 29 Scrabble
- 29 Singing – Choir
- 30 Special family events
- 30 Université du troisième âge
- 31 Winter day camp

### 32 SPORTS SECTION

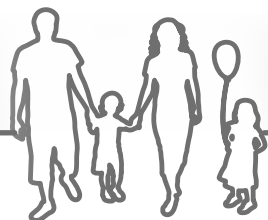
- 32 Aquatic activities
- 34 Badminton
- 34 Baseball
- 34 Basketball
- 35 Football (evaluation camp)
- 35 Gymnastics
- 37 Hockey
- 38 Judo
- 38 Karate
- 39 Physical fitness
- 39 Pickleball
- 40 Ringuette
- 40 Skating
- 41 Soccer
- 42 Sports for persons with intellectual disabilities
- 42 Tai-chi
- 42 Track and field
- 43 Volleyball

### 44 PARKS AND FACILITIES

Published by  
the Borough of  
Saint-Laurent  
August 2016  
Vol. 25, N° 2

Legal deposit:  
Bibliothèque  
nationale  
du Québec  
ISSN: 1705-7620

# Council of SAINT-LAURENT



**Alan DeSousa**, FCPA, FCA

*Mayor of Saint-Laurent*



**Francesco Miele**

*City Councillor for  
Côte-de-Liesse  
District and  
Majority Leader*



**Aref Salem**

*City Councillor for  
Norman-McLaren  
District and  
Executive Committee  
member responsible  
for Transportation*



**Maurice Cohen**

*Borough Councillor,  
Côte-de-Liesse  
District*



**Michèle D. Biron**

*Borough Councillor,  
Norman-McLaren  
District*



## Message from the Mayor of Saint-Laurent



Dear fellow citizens,

If there's one magical time of year for everyone, it's the back-to-school-season! Long after finishing school, we find ourselves daydreaming each year in August when we see school supplies. Then, after making our own families, we share in our children's excitement as they prepare for their first day of school.

Fall is also a season that prompts us to make new resolutions or simply make the most of cooler evenings to catch up on our favourite activities and even discover new ones. As you will read on the following pages, there's something for everyone in Saint-Laurent. Whether you are interested in pottery, stained glass, yoga, badminton, or virtually anything else, you'll find just about everything you're looking for just a few steps from home!

This is all made possible thanks to the outstanding participation of Saint-Laurent's social and community milieus. On a fully volunteer basis, enthusiasts spend their spare time putting together sports and leisure activities that aim to benefit the community. These committees and associations are critical partners for our program of activities.

The milieus are also involved in other areas of our service supply. Here we need think only of Montréal's 375<sup>th</sup> Anniversary Celebrations and, more particularly, our public square project. Several organizations that are deeply rooted in Saint-Laurent will contribute to the final design in order for the venue to fulfil its mission, namely to become a hub for citizens.

The people of Saint-Laurent are also invited to express their opinions on Saint-Laurent's key orientations. The Borough is presently conducting its *Demain à Saint-Laurent* consultation process, which places citizen dialogue at the centre of the major decisions made by our organization. I invite you to visit the dedicated website at [demainasaintlaurent.ca](http://demainasaintlaurent.ca). Among other things, the site includes a "Partage d'idées" section where you can submit your suggestions and comment on submissions by others. During your site visit, I also encourage you to complete our surveys on our local development plans with respect to culture, sustainable development, and transit. Accordingly, the next step will involve discussion workshops on these same topics. Follow Saint-Laurent on social media to make sure you don't miss a thing! In short, *Demain à Saint-Laurent* puts the future of the community in your hands!

My colleagues on Council and I wish you a wonderful fall season!

A handwritten signature in black ink that reads "Alan DeSousa". The signature is fluid and cursive, with the first name "Alan" and last name "DeSousa" clearly distinguishable.

Alan DeSousa, FCPA, FCA  
Mayor of Saint-Laurent

## Message from the Director



Ladies and gentlemen,

In perusing these pages, you will find all the information you need about the different activities offered by the Borough of Saint-Laurent and its partner committees. Social development is at the heart of our initiatives, and our team is proud to announce the advent of numerous projects including the mobile market. Introduced this summer, it tours the streets of the Chameran and other neighbourhoods throughout Saint-Laurent.

The arrival of fall brings with it new ideas. In fact, the transformation of the terrace at the Centre des loisirs promises to create an area for relaxing and socializing.

Furthermore, gardening enthusiasts will be thrilled with the addition of three community gardens in the Robert-Mitchell, Roman-Zytinsky, and Bourbonnière parks. Built in accordance with the *Senior Friendly Municipality* certification and with the principles for universal accessibility, these gardens will grant autonomous access to anyone, regardless of their capabilities.

To benefit from all of these activities, you will need a *carte-loisirs*. To get yours, simply drop by the Centre des loisirs de Saint-Laurent or one of our libraries. The card is free for individuals, and can be used throughout the entire network of Montréal libraries.

In closing, I would like to thank my colleagues and the many volunteer committees that have helped to put together an extremely diversified assortment of activities.

On behalf of our entire team, I wish you and your family a wonderful fall season!

A handwritten signature in black ink that reads "Patrick Igual". The signature is fluid and cursive, with the first name "Patrick" written in a larger, more prominent script than the last name "Igual".

**Patrick Igual**

Director, Culture, Sports, Loisirs et Développement social

## **DIRECTION DE LA CULTURE, DES SPORTS, DES LOISIRS ET DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL**

### **Centre des loisirs**

1375, rue Grenet  
Saint-Laurent (Québec)  
H4L 5K3

514 855-6110, ext. 0  
[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)

Administrative office hours:  
Monday to Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

## REGISTRATION

- 1) No places are guaranteed.
- 2) The carte-loisirs must be valid on the activity start date.
- 3) Regardless of his or her age, every participant must have a valid carte-loisirs.
- 4) It is possible to register for more than one activity online via Loisirs en ligne (see page 7):  
[ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne](http://ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne)

### REGISTRATION PRIORITY

Montréal residents are given the first opportunity to register for the services offered by the Borough.

### PAYMENT

Unless otherwise stated, all registration fees must be paid in full at the time of registration. Credit card payments only are accepted for registrations made via Loisirs en ligne. Registration fees include all applicable taxes.

For onsite registrations, fees may be paid in cash, by Interac or by Visa or MasterCard.

In some cases, registration fees are payable by cheque to the appropriate recreational organization whose name appears in the activity description. It is therefore important to carefully read the information specific to each activity.

### LOW-INCOME FAMILIES

Low-income families of Saint-Laurent who meet certain pre-established eligibility criteria can obtain discounts on fees for most activities offered by the Borough (and not by the recreational organizations). No refunds will be issued after registration. Information available at the Centre des loisirs.

### REFUNDS AND CANCELLATION

The Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social reserves the right to cancel any activity. In the event an activity is cancelled, fees will be refunded in full.

The Direction also reserves the right to cancel a maximum of one course without issuing a refund in the event of a situation that is beyond its control.

Refunds will be granted only if the reason provided for withdrawing is deemed to be important. A medical certificate will be required if a refund is requested as a result of illness. In the event of a withdrawal, a \$20 administrative fee applies as well as a prorated fee reflecting the number of classes completed prior to the request date. The final decision will be made by Borough authorities.

A different refund policy applies for the day camps and for each recreational organization. Information available from the different organizations.

### RESERVATION OF RECREATIONAL FACILITIES

The many recreational facilities in Saint-Laurent parks provide residents with the opportunity to enjoy summer activities. These include baseball fields, basketball courts, bocce and bowls areas, football and soccer fields and volleyball courts, in addition to hockey arenas, sledding hills, and skating rinks during the winter.

Information and reservations:  
514 956-2580, extension 4702

#### **Aréna Raymond-Bourque**

Aréna Raymond-Bourque sets aside time slots for citizens to reserve a skating rink.

Information and reservations:  
514 956-2580, extension 4700

#### **Centre des loisirs**

The Centre des loisirs rents out some of its facilities to organizations for community activities.

Information and reservations:  
514 855-6110, extension 4926 or 4707

### ADULT WORKSHOPS

The activities offered at the Centre des loisirs are open to breastfeeding mothers and their nursing infants. Under special circumstances, during activities in which the child's safety may be at risk, reasonable accommodation will be made. In all cases, the mother is urged to exercise sound judgment.

Information: 311

## CARTE-LOISIRS

The carte-loisirs is an ID card for anyone who wishes to participate in activities offered by the Direction de la culture, des sports, des loisirs et du développement social. It provides access to many activities, and entitles the holder to benefit from advantages and discounts on certain services offered by the Borough of Saint-Laurent and by recreational organizations.

The card may also be used to borrow items throughout the **Ville de Montréal's network of public libraries**.

A carte-loisirs without a photo is issued for children aged three and under.

**Cost:** Offered free of charge to individuals.

### Where to obtain the carte-loisirs?

- Bibliothèque du Boisé
- Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
- Centre des loisirs

**Reception desk hours at the Centre des loisirs:**

**Until August 26, 2016**

Monday to Friday, from 8:30 a.m. to 8 p.m.

**August 29, 2016 to May 26, 2017**

Monday to Friday, from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., and Wednesday, until 8 p.m. (Closed September 5, October 10, from December 23 to January 3, April 14 and 17, and May 22)

Business hours may be extended during the registration period.

## RESIDENT CARTE-LOISIRS

Offered free of charge, the resident carte-loisirs is reserved exclusively for residents of Montréal. The card is valid for 2 years. It is mandatory for registration to activities.

### Required documents

**Adult:** Diver's license or ID card with picture and a proof of residence (telephone, electricity, or gas bill).

**Children:** Report card or birth certificate with the parent's name and a father's or mother's proof of residence.

### Renewals

To renew a carte-loisirs, resident must provide their expired card.

### Lost or damaged cards

If the carte-loisirs is lost or damaged, a \$3 replacement fee will be charged for an adult and 2\$ for a child.

### Changing address

If the holder changes address, the carte-loisirs will be replaced at no charge upon presentation of a proof of address.

## NON-RESIDENT CARTE-LOISIRS

Offered free of charge to individuals, the non-resident carte-loisirs is intended for non-residents of Montréal. It is valid for 1 year.

It is mandatory for registration, and non-residents will be charged registration fees that are 33.33% higher (to a maximum of \$50) than those charged to residents. Important to note, non-resident card holders are not eligible for badminton and library memberships.

### Annual membership that grants right to rent facilities

Rental fees not included.

- **Organization card**  
Montréal organizations  
Per year: \$31
- **Business card**  
Montréal businesses  
Per year: \$61

## DEBIT CARDS

Debit cards are the only accepted method of payment for participation in open activities. The debit card allows to pay the initial fee related to certain activities, such as badminton, public skating, open hockey, etc., without having to handle cash, and also allows the holder to bring a guest to public activities. Debit cards are refundable at any time.

**Cost:** \$10 plus taxes

### Where to obtain the debit card?

- Centre des loisirs
- Borough hall – Citizens' Office
- Bibliothèque du Boisé
- Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent



## LOISIRS EN LIGNE

(FRENCH ONLY)

This Loisirs en ligne site, made available by the Ville de Montréal, allows users to search for sports and recreational activities offered by Saint-Laurent as well as by the entire Ville de Montréal.

In addition to searches by borough, activity type or age group, the Loisirs en ligne site also offers online registration for several activities.

### Information

For information on the registration via the Loisirs en ligne website, visit the Loisirs en ligne section of the Saint-Laurent website at:

[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/loisirsenligne](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/loisirsenligne)

For telephone assistance, please call 514 855-6110, ext. 0.

### Registration

To register directly via Loisirs en ligne, please visit the department website at:

[ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne](http://ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne)

### Accepted payment methods

Visa and Mastercard prepaid and credit cards.



## UNIVERSAL ACCESS IN SAINT-LAURENT



Universal accessibility is a major concern in Saint-Laurent, and many initiatives have been launched with the aim of improving universal access since 2006 in its many renovation and construction action plans and projects.

Integration of universal accessibility into all park and chalet restoration programs, as well as major renovations facilitating universal access at the Aréna Raymond-Bourque, Centre des loisirs, and Borough Hall. In the latter building, an elevator, a Citizens' Office service counter, and stroboscopic lighting and hearing support systems for the Council room have all been installed in keeping with the requirements of universal accessibility.

In 2010 and 2012, Saint-Laurent receives the Prix Panam for its deployment of outstanding and sustained efforts in the matter of universally accessible recreational activities.

In 2011, Saint-Laurent adheres to the new municipal policy on universal access (Politique municipale d'accessibilité universelle).

Since 2008, more than 500 children with disabilities have participated in day camps under the recreation support program (Programme d'accompagnement en loisirs).

In December 2015, the Borough garnered an award presented by the Altergo organization to commend the accessibility of the Bibliothèque du Boisé.

# What to do in Saint-Laurent?

App for residents, tourists and workers.

## Discover:

- The Calendar of Activities—create your own list of activities and events not to be missed.
- Tours—walking or cycling, discover the attractions in our Borough.
- Social media—at a glance, keep track of the latest publications.

 Parks and their description are listed in the app. Locate them easily to plan your outings.



Saint-Laurent's app is available for iPhone and Android.



## ACTIVITIES FOR SMALL BUDGETS

### CULTURAL ACTIVITIES

#### Ciné-découvertes

Free screenings of films of all genres, from documentaries to narrative, supported by the NFB, FIFA, RIDM or the Rendez-vous du cinéma québécois. Movies in your neighbourhood! See Cultural Season on [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).



#### Dance

Free shows spotlighting a variety of choreographic styles, from contemporary dance. Astonishing dance moves! See Cultural Season on [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).



#### Emerging singers

A unique program that features emerging stars of Québec's music scene. A pure delight! See Cultural Season on [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).



#### Exhibitions

Exhibitions that shed light on different artistic techniques leading to the creation of original artworks. See page 26.



#### Family shows

Shows created especially for families, which allow audiences to discover different artistic disciplines, such as music and film. Guaranteed fun! See Cultural Season on [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).



#### Friday Rendez-vous

Free events that spotlight emerging artists and world music. Wonderful artistic revelations! See Cultural Season on [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).



#### Sunday concerts

Concerts featuring a variety of musical styles, from light classics to popular song. Your musical Sundays! See Cultural Season on [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).



#### Workshops and talks

Do-it-yourself workshops, cooking or science workshops, storytelling and games, computer courses and talks – the library offers a great variety of activities for children and adults. See publication Les bibliothèques de Saint-Laurent on [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).



= FREE



= FREE WITH LAISSER-PASSER



= FREE WITH CARTE-LOISIRS

### LEISURE ACTIVITIES

#### Carrefour des aînés

Pool and table tennis, bingo, bridge, board games, shuffleboard and pétanque are among the activities organized by the Carrefour des aînés (membership card: \$10). See page 28.

#### Craft and weaving

The Cercle des fermières de Saint-Laurent offers workshops devoted to the interests of women and families as well as to the passing on of family heritage. (annual membership: \$27). See page 16.

#### Centre des ados

Urban dance, soccer, basketball and other sports activities, pool and computer games, cooking workshops and make-up workshops, this and more for teens aged 12 to 17 at the Centre des ados (membership card: 2 \$). See page 29.

#### Sundays in Parc Painter

Every Sunday, starting in September, at the chalet in Parc Painter. Artistic and athletic equipment lending service so users can have fun with their families and friends.



#### Program for persons with disabilities

Socio-recreational activities and individual support for persons with disabilities offered by the Handicapés de Saint-Laurent association (membership card: \$7). See page 28.

#### Scrabble

Pleasant and friendly environment for lovers of Duplicate Scrabble. (membership card: \$4). See page 29.

### SPORTS ACTIVITIES

#### Baseball

Youth aged 8 to 18 are invited to perfect their baseball skills by taking classes at the Cégep de Saint-Laurent. See page 34.

#### Free swim

Free swim times reserved at the YMCA Saint-Laurent or at the École Saint Laurent – Édifice Émile-Legault. See page 32.



#### Open hockey

Ice time reserved for open hockey at Aréna Raymond-Bourque (admission: \$5). See page 37.

#### Open skating

Ice time reserved for free skating at Aréna Raymond-Bourque. Free for Carte-loisirs holders on Wednesdays between 7 and 8 p.m. for all and between 8 to 9 p.m. for adults. See page 41.



# LIST OF SAINT-LAURENT SANCTIONNED COMMUNITY ASSOCIATIONS AND ORGANIZATIONS

- |  |  |
|--|--|
|  <p><b>COSSL</b> (Comité des organismes sociaux de Saint-Laurent)<br/>514 748-2000   info@cossl.org</p>   |  <p><b>CENTRE SOUTIEN JEUNESSE</b><br/>514 744-1288<br/>centre.soutien_jeunesse@hotmail.com</p>             |
|  <p><b>APSM</b> (Association des parents pour la santé mentale de Saint-Laurent)<br/>514 744-5218   apsm@videotron.ca</p>                                     |  <p><b>CERCLE DE FERMIERES SAINT-LAURENT</b><br/>514 331-9652<br/>cfqstlau16@gmail.com</p>                  |
|  <p><b>CARI ST-LAURENT</b> (Centre d'accueil et de référence sociale et économique pour immigrants de Saint-Laurent)<br/>514 748-2007   carist@cari.qc.ca</p> |  <p><b>CLUB LIONS SAINT-LAURENT</b><br/>514 747-1889<br/>micheline.p.roy@gmail.com</p>                      |
|  <p><b>CARREFOUR DES AÎNÉS DE SAINT-LAURENT</b><br/>514 748-0943<br/>carrefouraines@hotmail.com</p>   |  <p><b>COMITÉ LOGEMENT SAINT-LAURENT</b><br/>514 331-9898<br/>comitelogement.saintlaurent@gmail.com</p>     |
|  <p><b>CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI</b><br/>514 855-1616, poste 222<br/>administration@cjestlaurent.org</p>   |  <p><b>CORPORATION CULTURELLE LATINO-AMÉRICAINNE DE L'AMITIÉ</b><br/>514 748-0796   cocla.mtl@gmail.com</p> |
|  <p><b>CENTRE COMMUNAUTAIRE BON COURAGE DE PLACE BENOIT</b><br/>514 744-0897<br/>infos@centrebongourage.org</p>   |  <p><b>HANDICAPÉS DE SAINT-LAURENT INC.</b><br/>514 855-6110, ext. 4937</p>                                 |
|  <p><b>CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE ET COMMUNAUTAIRE SAINT-LAURENT INC.</b><br/>514 744-5511   cabc@qc.aira.com</p>   |  <p><b>LES AÎNÉS DU VILLAGE MONTPELLIER</b><br/>514 855-6123</p>  |
|  <p><b>CENTRE D'ENCADREMENT POUR JEUNES FEMMES IMMIGRANTES</b><br/>514 744-2252   info@cejfi.org</p>  |  <p><b>L'OASIS SAINT-LAURENT</b><br/>514 747-7621</p>   |
|  <p><b>CENTRE DE PÉDIATRIE SOCIALE</b><br/>514 333-8989<br/>info1@aucoeurdelenfance.ca</p>  |  <p><b>MAISON DES FAMILLES DE SAINT-LAURENT</b><br/>514 333-8989<br/>info@maisondesfamilles.org</p>       |
|  <p><b>CENTRE DES FEMMES DE SAINT-LAURENT</b><br/>514 744-3513   info@cfstl.org</p>   |  <p><b>MOISSON MONTRÉAL</b><br/>514 344-4494<br/>info@moissonmontreal.org</p>                             |
|  <p><b>CENTRE D'INITIATIVES POUR LE DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE L'UNITÉ</b><br/>514 744-1239<br/>info@centre-unite.com</p>                                  |  <p><b>RAP JEUNESSE</b><br/>514 388-7336   info@rapjeunesse.org</p>                                       |
|  |  <p><b>RELAIS LAURENTIEN, ÉPICERIE SOLIDAIRE</b><br/>514 303-1449<br/>info@relaislaurentien.org</p>       |
|  |  <p><b>RESSOURCES JEUNESSE DE SAINT-LAURENT</b><br/>514 748-0202   info@rjsl1410.com</p>                  |
|  |  <p><b>VERTCITÉ (ÉCO-QUARTIER DE SAINT-LAURENT)</b><br/>514 744-8333   info@eqsl.ca</p>                   |
|  |  <p><b>YMCA SAINT-LAURENT</b><br/>514 747-5353<br/>www.ymcaquebec.org</p>                                 |

For more information please consult the services and organizations in the "Activities and recreation" section at: [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)

## LIST OF SAINT-LAURENT LEISURE ORGANIZATIONS AND INDEPENDENT VOLUNTEER COMMITTEES

The Borough of Saint-Laurent works in partnership with several organizations and volunteer committees with a view to offering the public a varied program.

The commitment of citizens is the key element enabling the success and continuity of these activities. If you would like to contribute to the success of an activity, please contact those in charge of the organization or committee.



**ARTISTS**  
**ASSOCIATION DES ARTISTES DE SAINT-LAURENT**  
 Sabine Eid, president  
 artsaintlaurent@gmail.com  
 www.artsaintlaurent.ca



**BASEBALL**  
**CLUB DE BASEBALL SAINT-LAURENT INC.**  
 Guy Bolduc, president  
 www.baseballstlaurent.com



**BASKETBALL**  
**COMITÉ DE BASKETBALL SAINT-LAURENT**  
 Michael Roy, president  
 514 855-6110, ext. 4915  
 http://slbasket.kaypic.com/



**BRIDGE**  
**CLUB DE BRIDGE LOISIRS SAINT-LAURENT**  
 Claudette Belliveau  
 514 332-2770  
 Hélène Tassé  
 514 747-4300



**CHOIR**  
**L'ENSEMBLE VOCAL DE SAINT-LAURENT**  
 Françoise Barbot, president  
 514 733-2572  
 Marc Lapasset, treasurer  
 514 592-8329



**CHŒUR WALTER**  
 Marjorie Walter, director  
 514 863-7580 or 514 747-2115  
 info@choeurwalter.org  
 www.choeurwalter.org



**COMPETITIVE SWIMMING**  
**CLUB DE NATATION SAINT-LAURENT INC.**  
 Maryse Petitpas, president  
 www.clubcnsl.com



**DANCE**  
**LES AMIS DE LA DANSE**  
 Winnie Stewart, 514 334-0400  
 Donna Stewart, 514 744-6563



**CLUB DE DANSE SOCIALE LES LAURENTIENS**  
 Gisele Kasbo, president  
 514 855-6110, ext. 4646



**FIGURE SKATING**  
**CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE SAINT-LAURENT**  
 Jenny Lee, president  
 514 334-2619  
 www.cpastl.ca



**FOOTBALL**  
**ASSOCIATION DE FOOTBALL AMATEUR DE SAINT-LAURENT**  
 Kelly Dimitropoulos, president  
 www.saintlaurentfootball.com



**GYMNASTICS**  
**CLUB GYMSLIC SAINT-LAURENT INC.**  
 Marie-Ève Parent, director  
 514 748-7707  
 gymslic@bellnet.ca  
 www.gymslic.com



**HOCKEY**  
**COMITÉ DE HOCKEY SAINT-LAURENT**  
 Saverio Pileggi, president  
 514 600-1259  
 www.hockeystl.com



**JUDO**  
**CLUB DE JUDO BUDOKAN SAINT-LAURENT**  
 Abbas Belalam, president  
 514 855-6110, ext. 4915  
 www.judobudokanstl.com



**KARATÉ**  
**CLUB DE KARATÉ KIO SAINT-LAURENT**  
 Noël Ngandui, president  
 514 855-6110, ext. 4915  
 kiosaint-laurent.blogspot.com



**MASTERS SWIMMING**  
**CLUB DES MAÎTRES-NAGEURS DE SAINT-LAURENT INC.**  
 Lajos Kovacs, president  
 mnstlaurent@gmail.com



**MUSIC**  
**CENTRE D'ÉTUDES MUSICALES PANTONAL**  
 Mario Tremblay, director  
 514 273-1055



**PHOTOGRAPHY  
ASSOCIATION DES  
PHOTOGRAPHES  
DE SAINT-LAURENT**

Diane Hamelin-Bourrassa, president  
admin@apsl.ca | www.apsl.ca

**PHYSICAL FITNESS  
CLUB DE CONDITIONNEMENT  
PHYSIQUE SAINT-LAURENT INC.**

Mary Canaan, president  
514 855-6110, ext. 4896



**PICKLEBALL  
CLUB DE PICKLEBALL  
DE SAINT-LAURENT**

Jean-Claude Lavoie, president  
514 462-8087  
www.pickleballquebec.com



**RINGUETTE  
RINGUETTE SAINT-LAURENT INC.**

Tony Karachekhlian, president  
www.ringuettesaintlaurent.com

**SCRABBLE  
CLUB DE SCRABBLE  
SAINT-LAURENT**

Mary Stamboulieh  
514 748-9652



**SOCCER  
CLUB DE SOCCER DE  
SAINT-LAURENT INC.**

John Caucci, president  
514 747-0952  
www.soccerstl.ca



**SYNCHRONIZED SWIMMING  
CLUB DE NAGE SYNCHRONISÉE  
SAINT-LAURENT INC.**

Margaret Boyer, president  
www.synchro-saintlaurent.com

**TAI-CHI  
CLUB DE TAI-CHI  
SAINT-LAURENT INC.**

Philippe Bélec, president  
514 855-6110, ext. 4915



**TRACK AND FIELD  
CLUB D'ATHLÉTISME  
SAINT-LAURENT SÉLECT INC.**

Edvige Persechino, president  
514 855-6110, ext. 4980  
sls@slsathletisme.com  
www.slsathletisme.com



**UNIVERSITÉ DU  
TROISIÈME ÂGE**

Claudette Belliveau  
514 332-2770

**VOLLEYBALL  
CLUB DE VOLLEYBALL  
SAINT-LAURENT**

Nicole Joubert, president  
514 855-6110, ext. 4915

**RESOURCES  
FOR PERSONS  
WITH DISABILITIES**



**AIM CROIT**

(Centre de réadaptation, d'orientation  
et d'intégration au travail)  
514 744-2944  
www.aimcroitqc.org  
Reintegration into the labor market



**ALTERGO**

514 933-2739  
www.altergo.ca  
Regional association for leisure activities of individuals with disabilities on the Island of Montréal



**AQEPA**

(Association québécoise pour enfants avec problèmes auditifs)  
Montréal section  
514 842-8706  
1 877 842-4006  
www.aqepa.org



**ASSOCIATION DE MONTRÉAL  
POUR LA DÉFICIENCE  
INTELLECTUELLE**

514 381-2300  
http://amdi.info/wp/  
Accompagnement through different stages of life so as to foster social integration



**ASSOCIATION DE L'OUEST DE L'ÎLE  
POUR LES HANDICAPÉS INTELLECTUELS**

Volet intégration  
514 694-7090  
www.viaih.qc.ca/fr  
Integration into recreational programs and community activities



**ASSOCIATION DES SPORTS POUR  
AVEUGLES DE MONTRÉAL**

514 524-4715  
www.asam.ca  
Sports activities



**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES  
TRAUMATISÉS CRÂNIENS**

514 274-7447  
www.aqtc.ca  
Defence of the interests and recreational activities



**AUTISME ET TROUBLES ENVAHIS-  
SANTS DU DÉVELOPPEMENT  
MONTRÉAL**

514 524-6114  
www.autisme-montreal.com  
Defence of the rights and interests, support and assistance program, recreational services and activities



**CENTRE ACTION**  
514 366-6868  
www.centreaction.org  
Education, animation, accompaniment, support and listening services



**CENTRE DIDACHE**  
514 274-9358  
www.centredidache.com  
Social and community integration of autistic individuals



**CIVA**  
(Centre d'intégration à la vie active)  
514 935-1109  
www.civa.qc.ca  
Integration and active participation in the life of their community



**CLUB DES PERSONNES  
HANDICAPÉES DU LAC  
SAINT-LOUIS**  
514 634-0447  
www.cphsl.com  
Provides respite for families, socialization and recreational activities, integration and autonomy



**FONDATION DES AVEUGLES  
DU QUÉBEC**  
514 259-9470  
www.aveugles.org  
Sports and recreational activities



**HANDICAPÉS DE  
SAINT-LAURENT INC.**  
514 855-6110, ext. 4937  
Friendly recreational activities



**JUNI-SPORT**  
514 498-4808  
www.juni-sport.org  
Sports activities for persons with a physical disability aged 18 or under



**LE CENTRE VIOMAX**  
514 527-4527  
www.viomax.ca  
Physical activities for persons with disabilities

**LOISIRS LE GRILLON**  
514 253-2227  
lesloisirslegrillon.e-monsite.com  
Social integration through recreational activities

**OLYMPIQUES SPÉCIAUX  
QUÉBEC – Région nord de l'île**  
514 843-8778  
www.olympiquesspeciaux.qc.ca  
Recreational activities on Saint-Laurent territory for individuals aged 10 or over



**PARRAINAGE CIVIQUE  
MONTRÉAL**  
514 843-8813  
www.parrainagemontreal.org  
Supports the social participation of persons with an intellectual disability by offering leisure activities through friend-based relationships



**PROLONGEMENT À LA FAMILLE  
DE MONTRÉAL**  
514 504-7989  
www.upfm.ca  
Supports persons with an intellectual disability so they may develop their abilities, independence and capacity to flourish



**SOLIDARITÉ DE PARENTS DE  
PERSONNES HANDICAPÉES**  
514 254-6067  
www.spph.net (Facebook)  
Promotion and defence of interests, and overcoming isolation for families

**MONTRÉAL FIRE DEPARTMENT  
CENSUS OF PEOPLE WITH  
DISABILITIES**



Residents who have trouble getting around due to a reduced mobility, or visual, hearing, or other impairments, the Montréal Fire Prevention Department encourages you to register for a census of individuals with disabilities.

In case of emergency, this free service enables firefighters to respond more effectively in the event you must be evacuated from your home.

Registration: 514 872-3775

**SOCIÉTÉ DE TRANSPORT  
DE MONTRÉAL ACCOMPANIMENT  
CARD**



The accompaniment card is for people with an intellectual, physical, or visual impairment whose limitations justify the need for accompaniment when using the bus or metro system. This accompaniment card allows a caregiver free access to the regular system.

514 280-8211  
www.stm.info/t-adapte/index.htm



**RECREATIONAL TOURISM ACCOMPANIMENT STICKER**

This sticker allows the companions of individuals with a disability or permanent mental-health problem free access to tourism, cultural and recreational sites.

To know what sites recognize the sticker: [www.altergo.net/programmes/vignette.html](http://www.altergo.net/programmes/vignette.html) or 514 771-0707



**MOBILE PARKING PERMIT ISSUED BY THE SAAQ**

This permit provides access to parking spaces reserved for persons with disabilities.

514 873-7620  
[www.saaq.gouv.qc.ca](http://www.saaq.gouv.qc.ca)



**PARKING SPACE OR ACCESS RAMP IN FRONT OF A RESIDENCE**

It is possible for individuals with reduced mobility to obtain reserved parking in front of their home, or an access ramp nearby.

Ville de Montréal technical traffic service: 311

## FOR FURTHER INFORMATION ON THE ACTIVITIES OF THE BOROUGH



**3-1-1**



**[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)**



**[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/newsletter](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/newsletter)**



**[facebook.com/ArrSaintLaurent](https://facebook.com/ArrSaintLaurent)**



**[twitter.com/ArrSaintLaurent](https://twitter.com/ArrSaintLaurent)**



**[youtube.com/MTLsaintlaurent](https://youtube.com/MTLsaintlaurent)**



**Mobile app of Saint-Laurent**



### REGISTER TODAY

**[ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/newsletter](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/newsletter)**

**CYBERBULLETIN**



# Libraries

## GENERAL INFORMATION



BIBLIOTHÈQUE  
DU BOISÉ



Credit: Yen Chao

### BIBLIOTHÈQUE DU BOISÉ

2727, boulevard Thimens

H4R 1T4

☎ 514 855-6130

🚇 Métro Côte-Vertu > 🚗 171

#### SCHEDULE

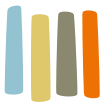
##### Regular

Mon, Tue, Wed	11 a.m. to 9 p.m.
Thu, Fri	11 a.m. to 8 p.m.
Sat, Sun	10 a.m. to 5 p.m.

##### Summer

##### (June 25 to Labour Day)

Mon, Tue, Wed	11 a.m. to 8 p.m.
Thu, Fri	11 a.m. to 8 p.m.
Sat, Sun	10 a.m. to 4 p.m.



BIBLIOTHÈQUE  
DU VIEUX  
SAINT-LAURENT



### BIBLIOTHÈQUE DU VIEUX-SAINT-LAURENT

1380, rue de l'Église

H4L 2H2

☎ 514 855-6130

🚇 Métro Du Collège

#### SCHEDULE

##### Regular

Mon, Tue, Wed	10 a.m. to 8 p.m.
Thu, Fri	10 a.m. to 6 p.m.
Sat, Sun	10 a.m. to 5 p.m.

##### Summer

##### (June 25 to Labour Day)

Mon, Tue, Wed	10 a.m. to 7 p.m.
Thu, Fri	10 a.m. to 6 p.m.
Sat, Sun	10 a.m. to 4 p.m.



## MEMBERSHIP

### RESIDENTS

Residents and property owners of Montréal

**Free**

### BUSINESS COMMUNITY

Owner, occupant of a business place of Montréal

**Free**

### STUDENTS

Students from an educational institution located in Montréal

**Free**

### NON-RESIDENTS OF MONTRÉAL

<b>Seniors (65 and +):</b>	<b>\$56</b>
<b>Adults (14 and +):</b>	<b>\$88</b>
<b>Youth (13 and -):</b>	<b>\$44</b>
<b>Families:</b>	<b>\$100</b>



[facebook.com/  
bibliotheques.saint.laurent](https://www.facebook.com/bibliotheques.saint.laurent)

[facebook.com/  
ArrSaintLaurent](https://www.facebook.com/ArrSaintLaurent)



[twitter.com/ArrSaintLaurent](https://twitter.com/ArrSaintLaurent)



[ville.montreal.qc.ca/  
saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)



## PROGRAM

Consult the *Les bibliothèques de Saint-Laurent* publication available at all municipal buildings and online at [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent)

## FREE SERVICES

- Wi-Fi Internet access.
- Une naissance, un livre: Register your infant (under age 1) at the library and get a free baby reading kit.
- Computer workstations with Internet access and Microsoft Office suite (Word, Excel, PowerPoint).
- Loan of tablet computers (for use inside the library only).
- Loan of CDs, DVDs, Blu-Rays and video games for Xbox One, Xbox 360, PS4, PS3, Wii and WiiU games.
- Interlibrary loans within Réseau des bibliothèques publiques de Montréal.
- Work spaces (five rooms at the Bibliothèque du Bois , one room at the Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent). It is possible to make reservations at the Bibliothèque du Bois : [arr.saint-laurent.ca/reservationbdb](http://arr.saint-laurent.ca/reservationbdb)
- Document loan available at home for people with reduced mobility: 514 855-6130, ext. 4754
- Loan of wheelchair (Bibliothèque du Bois ).



## ONLINE RESOURCES

### **biplomontreal.com:**

- **Digital catalogue:**  
Directory containing all of the collections found in Montréal libraries.
- **Digital library:**  
E-books, newspapers and magazines, music, language and computer courses.
- **Bibliojeunes:**  
Internet portal for 6- to 12-year-olds and their parents (SOS devoirs, information on various subjects, etc.).

## ROOM RENTALS

Citizens, organizations and businesses are able to rent multipurpose and meeting rooms at the Bibliothèque du Bois .

Information on rates and reservation terms: 514 855-6110, ext. 4926 or 4707

# Leisure section



**General information:**  
514 855-6110, ext. 0

## BRIDGE

**Location:** Centre des loisirs

Organized by the Club de bridge Loisirs Saint-Laurent.

**Fall session: Registration** in person at the Centre des loisirs on Monday, August 29, from 6 to 8 p.m.

**Winter session: Registration** in person at the Centre des loisirs on Tuesday, November 22, from 6 to 8 p.m.

### Information:

Claudette Belliveau, 514 332-2770  
Hélène Tassé, 514 747-4300

### FALL 2016

#### Lesson – Beginner (French)

18 and + › Mon 7 to 9:15 p.m. › Sept 12 to Nov 21 › \$90

18 and + › Wed 1:15 p.m. to 3:30 p.m. › Sept 14 to Nov 16 › \$90

#### Game – Bridge duplicata

18 and + › Tue 1 to 4:15 p.m. › Sept 6 to Dec 20 › \$5 / day

18 and + › Wed 6:30 to 9:45 p.m. › Sept 7 to Dec 21 › \$5 / evening

### WINTER 2017

#### Lesson – Intermediate (French)

18 and + › Mon 7:15 to 9:15 p.m. › Jan 9 to March 20 › \$90

18 and + › Wed 1:15 to 3:30 p.m. › Jan 11 to March 22 › \$90

#### Game – Bridge duplicata

18 and + › Tue 1 to 4 p.m. › Jan 10 to June 20 › \$5 / day

18 and + › Wed 6:45 to 9:45 p.m. › Jan 11 to June 21 › \$5 / evening

#### Coached bridge

18 and + › Wed 1:15 to 3:30 p.m. › Apr 5 to June 7 › \$80



## CERCLE DE FERMIERES SAINT-LAURENT

**Location:** Centre des loisirs

Association dedicated to the interests of women and families, and to spreading cultural and artistic heritage. Membership card (contribution to the Association included): \$27.

Subscriptions entitle members to receive the association magazine, reduced registration or free participation.

### Information:

Réjeanne Houle, 514 331-9652

### Craft workshop

14 and + › Wed 1 to 4 p.m. › Sept to June › Free for members

### Weaving workshop

14 and + › Thu 1:30 to 3:30 p.m. › Sept to June › Free for members › \$5 non-members / course

14 and + › Thu 7 to 9 p.m. › Sept to June › Free for members › \$5 non-members / course

## CULTURAL WORKSHOPS

### ADULTS

**Location:** Centre des loisirs unless otherwise indicated

Participants will have to purchase materials for certain workshops. Only basic colours are provided for the watercolours course.

**Fall session: Registration** online as of August 22, at 8:30 a.m., on Loisirs en ligne (see page 7).

**Winter session: Registration** online as of November 22, at 8:30 a.m., on Loisirs en ligne (see page 7).

**Information:** 514 855-6110, ext. 0

Unless indicated otherwise, fees are increased by 33.33% up to a maximum of \$50 for non-residents (NR).

To easily search for cultural workshops in Loisirs en ligne, select the Borough of Saint-Laurent, "Fall 2016" or "Winter 2017" and the keyword (**KW**) corresponding to the activity.

**Baladi I – II (bilingual) / Lala Hakim**  
18 and + › Tue 6 to 7 p.m. › Sept 13 to Nov 22 › Jan 17 to March 28 › \$120 › **KW** Baladi

**Baladi III (bilingual) / Lala Hakim**  
18 and + › Tue 7 to 8 p.m. › Sept 13 to Nov 22 › Jan 17 to March 28 › \$120 › **KW** Baladi

**Calligraphy / Réal Colletette**  
18 and + › Mon 1 to 3:30 p.m. › Sept 12 to Nov 28 › Jan 16 to March 27 › \$125 › **KW** Calligraphie

**Contemporary painting I – II (acrylic) / Svetla Velikova**  
18 and + › Wed 9:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 14 to Nov 23 › Jan 18 to March 29 › \$135 › **KW** Peinture

18 and + › Wed 1 to 3:30 p.m. › Sept 14 to Nov 23 › Jan 18 to March 29 › \$135 › **KW** Peinture

**AFTER WORK**  
18 ans + › Wed 5:30 to 7:30 p.m. › Sept 14 to Nov 23 › Jan 18 to March 29 › \$105 › **KW** Peinture

**Contemporary painting II – III (acrylic) / Svetla Velikova**  
18 and + › Fri 9:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 16 to Nov 25 › Jan 20 to March 31 › \$135 › **KW** Peinture

**Contemporary painting I – II – Mixed techniques / Svetla Velikova**  
18 and + › Sat 9:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 17 to Dec 3 › Jan 21 to Apr 1<sup>st</sup> › \$135 › **KW** Peinture

**Contemporary painting III – Mixed techniques / Svetla Velikova**  
18 and + › Thu 1 to 3:30 p.m. › Sept 15 to Nov 24 › Jan 19 to March 30 › \$135 › **KW** Peinture

**Crochet – Knitting / Lucie Carmel**  
18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Sept 13 to Nov 22 › Jan 17 to March 28 › \$120 › **KW** Tricot

18 and + › Thu 2 to 4:30 p.m. › Sept 15 to Nov 24 › Jan 19 to March 30 › \$120 › **KW** Tricot

**Drawing – Observation I – II / Svetla Velikova**  
18 and + › Mon 9:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 12 to Nov 28 › Jan 16 to March 27 › \$145 › **KW** Dessin

**AFTER WORK**  
18 and + › Mon 5:30 to 7 p.m. › Sept 12 to Nov 28 › Jan 16 to March 27 › \$105 › **KW** Dessin

**Drawing and acrylic painting I – II / Svetla Velikova**  
18 and + › Sun 10 a.m. to 12:30 p.m. › Sept 18 to Nov 27 › Jan 22 to Apr 2 › \$135 › **KW** Dessin

**Drawing and modeling II – Live models / Svetla Velikova**  
18 and + › Mon 1 to 3:30 p.m. › Sept 12 to Nov 28 › Jan 16 to March 27 › \$145 › Additional cost for live models › **KW** Dessin



**Icon – Egg tempera / Svetla Velikova**  
18 and + › Thu 9:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 15 to Nov 24 › Jan 19 to March 30 › \$135 › **KW** Icônes

**Illumination / Réal Colletette**  
18 and + › Sun 9 a.m. to 4 p.m. › Oct 16 and 23 › Feb 12 and 19 › \$60 › **KW** Enluminure

**Oil painting I / Areg Elibekian**  
18 and + › Sat 1 to 3:30 p.m. › Sept 17 to Dec 3 › Jan 21 to Apr 1<sup>st</sup> › \$135 › **KW** Peinture

**Oil painting I and II / Areg Elibekian**  
18 and + › Tue 7 to 9:30 › Sept 13 to Nov 22 › Jan 17 to March 28 › \$135 › **KW** Peinture

**Oil painting II / Areg Elibekian**  
18 and + › Mon 1:30 to 4 p.m. › Sept 12 to Nov 28 › Jan 16 to March 27 › \$135 › **KW** Peinture

18 and + › Mon 7 to 9:30 p.m. › Sept 12 to Nov 28 › Jan 16 to March 27 › \$135 › **KW** Peinture

**Oil painting III / Areg Elibekian**  
18 and + › Tue 1:30 to 4 p.m. › Sept 13 to Nov 22 › Jan 17 to March 28 › \$135 › **KW** Peinture

18 and + › Wed 9:30 to 12 p.m. › Sept 14 to Nov 23 › Jan 18 to March 29 › \$135 › **KW** Peinture

18 and + › Sat 9:30 to 12 p.m. › Sept 17 to Dec 3 › Jan 21 to Apr 1<sup>st</sup> › \$135 › **KW** Peinture

**Porcelain painting / Louise Savard**  
18 and + › Wed 9:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 14 to Nov 23 › Jan 18 to March 29 › \$120 › **KW** Peinture



**Pottery, modelling, turning, ceramics / Francine Gauthier**

18 and + › Mon 1:30 to 4 p.m. › Sept 12 to Nov 28 › Jan 16 to March 27 › \$155 › **KW** Poterie

18 and + › Mon 7 to 9:30 p.m. › Sept 12 to Nov 28 › Jan 16 to March 27 › \$155 › **KW** Poterie

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Sept 13 to Nov 22 › Jan 17 to March 28 › \$155 › **KW** Poterie

18 and + › Sat 9:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 17 to Dec 3 › Jan 21 to Apr 1<sup>st</sup> › \$155 › **KW** Poterie

**Sewing / Gaetane Nicol or Latifa Boukendakdji\***

18 and + › Tue 9:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 13 to Nov 22 › Jan 17 to March 28 › \$125 › **KW** Couture

18 and + › Wed 7 to 9:30 p.m. › Sept 14 to Nov 23 › Jan 18 to March 29 › \$125 › **KW** Couture\*

18 and + › Sat 9:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 17 to Dec 3 › Jan 21 to Apr 1<sup>st</sup> › \$125 › **KW** Couture

**Stained glass / Stéphanie Aghbanchian**

18 and + › Tue 1:30 to 4 p.m. › Sept 13 to Nov 22 › Jan 17 to March 28 › \$130 › **KW** Vitrail

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Sept 13 to Nov 22 › Jan 17 to March 30 › \$130 › **KW** Vitrail

18 and + › Thu 9:15 to 11:45 a.m. › Sept 15 to Nov 24 › Jan 19 to March 30 › \$130 › **KW** Vitrail

18 and + › Thu 7 to 9:30 p.m. › Sept 15 to Nov 24 › Jan 19 to March 30 › \$130 › **KW** Vitrail

**Stone carving / Vasil Nikov**

18 and + › Wed 1:30 to 4 p.m. › Sept 14 to Nov 23 › Jan 18 to March 29 › \$125 › **KW** Sculpture

18 and + › Wed 7 to 9:30 p.m. › Sept 14 to Nov 23 › Jan 18 to March 29 › \$125 › **KW** Sculpture

**Yoga (bilingual) / Fadila Tadili-Fariss or Ghislaine Bayade\***  
Participants must bring their yoga mat.

1 / week › \$120  
2 / week › \$190

18 and + › Level I › Mon 6:15 to 7:40 p.m. › Sept 12 to Nov 28 › Jan 16 to March 27 › **KW** Yoga

18 and + › Level I › Wed 7:50 to 9:15 p.m. › Sept 14 to Nov 23 › Jan 18 to March 29 › **KW** Yoga\*

18 and + › Level II › Mon 7:50 to 9:15 p.m. › Sept 12 to Nov 28 › Jan 16 to March 27 › **KW** Yoga

18 and + › Level II › Wed 6:15 to 7:40 p.m. › Sept 14 to Nov 23 › Jan 18 to March 29 › **KW** Yoga\*



**Yoga lunch break / Ghislaine Bayade**  
Participants must bring their yoga mat.

1 / week › \$70  
2 / week › \$110

18 and + › Mon 12:05 to 12:55 p.m. › Sept 12 to Nov 28 › Jan 16 to March 27 › **KW** Yoga

18 and + › Fri 12:05 to 12:55 p.m. › Sept 16 to Nov 25 › Jan 20 to March 31 › **KW** Yoga

**Watercolour I / Valeria Gruia**

18 and + › Wed 1 to 3:30 p.m. › Sept 14 to Nov 23 › Jan 18 to March 29 › \$135 › **KW** Aquarelle

**Watercolour II - III / Valeria Gruia**

18 and + › Tue 1 to 3:30 p.m. › Sept 13 to Nov 22 › Jan 17 to March 28 › \$135 › **KW** Aquarelle

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Sept 13 to Nov 22 › Jan 17 to March 28 › \$135 › **KW** Aquarelle

18 and + › Wed 7 to 9:30 p.m. › Sept 14 to Nov 23 › Jan 18 to March 29 › \$135 › **KW** Aquarelle



### **Watercolour III - Creativity and expression / Valeria Gruia**

18 and + › Thu 1 to 3:30 p.m. › Sept 15 to Nov 24 › Jan 19 to March 30 › \$135 › **KW** Aquarelle

### **Wood carving / Rémi Richard**

18 and + › Tue 1:30 to 4 p.m. › Sept 20 to Nov 29 › Jan 17 to March 28 › \$125 › **KW** Sculpture

18 and + › Tue 7 to 9:30 p.m. › Sept 20 to Nov 29 › Jan 17 to March 28 › \$125 › **KW** Sculpture

## **YOUTH**

**Location:** Centre des loisirs

**Fall session: Registration** as of August 22 at 8:30 a.m. online at Loisirs en ligne (see page 7).

**Winter session: Registration** as of November 22 at 8:30 a.m. online at Loisirs en ligne (see page 7).

**Information:** 514 855-6110, ext. 0

To easily search for cultural workshops in Loisirs en ligne, select the Borough of Saint-Laurent, "Fall 2016" or "Winter 2017" and the keyword (**KW**) corresponding to the activity.

### ■ Section for ages 6 to 8

#### **Cartoon drawing / Pierre Bourgoïn**

6 to 8 › Sat 10 a.m. to 12 p.m. › Sept 17 to Dec 3 › Jan 21 to Apr 1<sup>st</sup> › \$60 › **KW** Bande dessinée

#### **Drawing and painting / Carolle Dubuc**

6 to 8 › Sun 10 a.m. to 12 p.m. › Sept 18 to Nov 27 › Jan 22 to Apr 2 › \$80 › **KW** Peinture

6 to 8 › Sun 1 to 3 p.m. › Sept 18 to Nov 27 › Jan 22 to Apr 2 › \$80 › **KW** Peinture



### ■ Section for ages 6 to 12

#### **Chess level I / Diego Perez**

6 to 12 › Sat 1 to 2 p.m. › Sept 17 to Dec 3 › Jan 21 to Apr 1<sup>st</sup> › \$35 › **KW** Echecs

6 to 12 › Sat 2 to 3 p.m. › Sept 17 to Dec 3 › Jan 21 to Apr 1<sup>st</sup> › \$35 › **KW** Echecs

#### **Chess level II-III / Diego Perez**

6 to 12 › Sat 3 to 4 p.m. › Sept 17 to Dec 3 › Jan 21 to Apr 1<sup>st</sup> › \$35 › **KW** Echecs

#### **Drawing, pottery-modelling / Francine Gauthier**

6 to 12 › Sat 1 to 3 p.m. › Sept 17 to Dec 3 › Jan 21 to Apr 1<sup>st</sup> › \$80 › **KW** Poterie

6 to 12 › Sun 10 a.m. to 12 p.m. › Sept 18 to Nov 27 › Jan 22 to Apr 2 › \$80 › **KW** Poterie

#### **Pottery, modelling-turning / Francine Gauthier**

6 to 12 › Sun 1 to 3 p.m. › Sept 18 to Nov 27 › Jan 22 to Apr 2 › \$80 › **KW** Poterie

#### **Yoga / Ghislaine Bayade**

6 to 12 › Thu 6 to 7 p.m. › Sept 15 to Nov 24 › Jan 19 to March 30 › \$60 › Participants must bring their yoga mat › **KW** Yoga

### ■ Section for ages 7 to 12

#### **Petits marmitons / Mariette Cadieux**

7 to 12 › Sat 10 a.m. to 12 p.m. › Sept 17 to Dec 3 › Jan 21 to Apr 1<sup>st</sup> › \$80 › Participants must bring 4 containers › **KW** Marmitons

7 to 12 › Sat 1 to 3 p.m. › Sept 17 to Dec 3 › Jan 21 to Apr 1<sup>st</sup> › \$80 › Participants must bring 4 containers › **KW** Marmitons

### ■ Section for ages 9 to 14

**Acrylic painting / Carole Dubuc**  
9 to 14 › Fri 7 to 9 p.m. › Sept 16 to  
Nov 25 › Jan 20 to March 31 › \$80 ›  
**KW** Peinture

9 to 14 › Sat 10 to 12 p.m. › Sept 17 to  
Dec 3 › Jan 21 to Apr 1<sup>st</sup> › \$80 ›  
**KW** Peinture

**Calligraphy / Réal Collette**  
9 to 14 › Sun 10 a.m. to 12 p.m. › Sept 18  
to Dec 11 (cancelled on Oct 16 and 23) ›  
Jan 22 to Apr 9 (cancelled on Feb 12  
and 19) › \$60 › **KW** Calligraphie

**Caricatures and characters / Pierre  
Bourgouin**  
9 to 14 › Fri 7 to 9 p.m. › Sept 16 to  
Nov 25 › Jan 20 to March 31 › \$60 ›  
**KW** Caricatures



**Cartoon drawing – Manga /  
Pierre Bourgouin**  
9 to 14 › Sat 1 to 3 p.m. › Sept 17 to  
Dec 3 › Jan 21 to Apr 1<sup>st</sup> › \$60 ›  
**KW** Bande dessinée

**Water painting / Carole Dubuc**  
9 to 14 › Sat 1 to 3 p.m. › Sept 17 to  
Dec 3 › Jan 21 to Apr 1<sup>st</sup> › \$80 ›  
**KW** Peinture

### ■ Section for ages 10 to 17

**Oil painting / Areg Elibekian**  
10 to 17 › Thu 7 to 9 p.m. › Sept 15 to  
Nov 24 › Jan 19 to March 30 › \$80 ›  
**KW** Peinture

10 to 17 › Fri 7 to 9 p.m. › Sept 16 to  
Nov 25 › Jan 20 to March 31 › \$80 ›  
**KW** Peinture

**Pottery, modelling-turning /  
Francine Gauthier**  
10 to 17 › Fri 7 to 9 p.m. › Sept 16 to  
Nov 25 › Jan 20 to March 31 › \$80 ›  
**KW** Poterie

### ■ Section for ages 13 to 17

**Sewing / Latifa Boukendakdji**  
13 to 17 › Fri 7 to 9 p.m. › Sept 16 to  
Nov 25 › Jan 20 to March 31 › \$60 ›  
Material not included › **KW** Couture

**Cooking / Mariette Cadieux**  
13 to 17 › Fri 7 to 9 p.m. › Sept 16 to  
Nov 25 › Jan 20 to March 31 › \$80 ›  
Participants must bring four containers ›  
**KW** Cuisine



**Stained glass – Family / Stéphanie  
Aghbadian**  
13 to 17 › Fri 7 to 9 p.m. › Sept 16 to  
Nov 25 › Jan 20 to March 31 › \$75 ›  
Parents are welcome. Registration for parent:  
\$75 › **KW** Vitrail

## ASSOCIATION DES ARTISTES DE SAINT-LAURENT

The Association des artistes de Saint-Laurent is an organization comprising some fifty artists-painters. New members are selected in August.

**Information:**  
Sabine Eid, artsaintlaurent@gmail.com  
www.artsaintlaurent.ca





## DANCE

### LES AMIS DE LA DANSE

**Location:** Centre des loisirs

#### Fall session – New participants:

**Registration** in person at the Centre des loisirs, from 5 to 8 p.m. on Wednesday, August 24, for ages 3 and 6, and on Monday, August 29, from 5 to 8 p.m., for ages 7 and up.

#### Participants in the winter 2016 session:

**Registration** in person at the Centre des loisirs, from 5 to 8 p.m. on August 10, for ages 3 to 6, and on August 16, from 5 to 8 p.m., for ages 7 and up. No classes from December 17 to January 6.

#### Winter session:

**Registration** on Tuesday, November 22, from 6 to 8 p.m.

Approximate fees for costumes (payable upon registration for the winter session): Ages 3 to 6 (\$60), 7 to 9 (\$60) and teenagers (\$40 to \$60).

#### Information:

514 334-0400 or 514 744-6563  
 lesamisdeladanse@yahoo.com  
 donnastewart@videotron.ca  
 amisdance@yahoo.ca

It is possible to register for more than one course.

#### Ballet

3 and 4 › Sat 10:30 to 11:15 a.m. or 11:15 a.m. to 12 p.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

4 and 5 › Sat 9:45 to 10:30 a.m. and 10:30 to 11:15 a.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

5 and 6 › Sat 9 to 9:45 a.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

6 and 7 › Sat 9 to 9:45 a.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

6 to 9 › Tue 6:15 to 7:15 p.m. › Sept 19 to Jan 9 or Jan 16 to May 1<sup>st</sup> › \$100

7 to 9 › Sat 11:15 a.m. to 12 p.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

8 to 11 › Sat 11:15 a.m. to 12 p.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

Junior teens › Sat 10:30 to 11:15 a.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

Junior teens › Thu 6:15 to 7:15 p.m. › Sept 22 to Jan 12 or Jan 19 to May 4 › \$100

#### Pointe ballet

Teens › Sat 9 to 9:45 a.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

#### Contemporary

Junior teens › Sat 9:45 to 10:30 a.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

#### Dance workshop - Hip hop and jazz

25 and + › Mon 7:15 to 8:15 p.m. › Sept 19 to Dec 12 or Jan 9 to March 27 › \$75

#### Dance duo – Ballet and jazz

3 and 4 › Sat 9:45 to 10:30 a.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

3 and 4 › Mon 4:45 to 5:30 p.m. › Sept 19 to Jan 9 or Jan 16 to May 1<sup>st</sup> › \$90

4 to 6 › Mon 5:30 to 6:15 p.m. › Sept 19 to Jan 9 or Jan 16 to May 1<sup>st</sup> › \$90

5 and 6 › Sat 11:15 a.m. to 12 p.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

#### Dance duo – Ballet and hip-hop

3 and 4 › Sat 9 to 9:45 a.m. and 11:15 a.m. to 12 p.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

3 and 4 › Thu 5:30 to 6:15 p.m. › Sept 22 to Jan 12 or Jan 19 to May 4 › \$90

#### Dance duo – Hip-hop and tap

4 to 6 › Mon 5:30 to 6:15 p.m. › Sept 19 to Jan 16 or Jan 19 to May 1<sup>st</sup> › \$90

6 to 8 › Wed 5:30 to 6:30 p.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › \$100

8 to 12 › Mon 6:15 to 7:15 p.m. › Sept 19 to Jan 9 or Jan 16 to May 1<sup>st</sup> › \$90

Teens › Wed 5:30 to 6:30 p.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › \$100

#### Dance duo – Hip-hop and jazz

4 to 6 › Sat 9:45 to 10:30 a.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

Adults › Advanced › Wed 8 to 9 p.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › \$100



### Hip-hop

4 to 6 › Sat 9 to 9:45 a.m. and 11:15 a.m. to 12 p.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

4 to 6 › Mon 5:30 to 6:15 p.m. › Sept 19 to Jan 9 or Jan 16 to May 1<sup>st</sup> › \$90

7 to 9 › Sat 9:45 to 10:30 a.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

8 to 11 › Sat 11:15 a.m. to 12 p.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

Junior teens › Fri 6:45 to 7:45 p.m. › Sept 22 to Jan 12 or Jan 19 to May 5 › \$100

Junior teens › Sat 9:45 to 10:30 a.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

Teenagers › Sat 10:30 to 11:15 a.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

Teenagers › Mon 7:15 to 8:15 p.m. › Sept 19 to Jan 9 or Jan 16 to May 1<sup>st</sup> › \$100

Teenagers › Fri 7:45 to 8:45 p.m. › Sept 23 to Jan 13 or Jan 20 to May 5 › \$100

### Jazz

7 to 9 › Sat 9 to 9:45 a.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

8 to 11 › Sat 10:30 to 11:15 a.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

### Jazz - Broadway

Teenagers › Sat 11:15 a.m. to 12 p.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

### Jazz – Contemporary

7 to 9 › Tue 5:30 to 6:15 p.m. › Sept 20 to Jan 10 or Jan 17 to May 2 › \$90

Teenagers and adults › Tue 7:15 to 8 p.m. › Sept 20 to Jan 10 or Jan 17 to May 2 › \$90

### Jazz – Contemporary and pointe

Teenagers and adults › Tue 6:15 to 7 p.m. › Sept 20 to Jan 10 or Jan 17 to May 2 › \$90

### Tap dance

4 to 6 › Sat 10:30 to 11:15 a.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

6 to 9 › Level 1 › Sat 9:45 to 10:30 a.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

Junior teens › Sat 9 to 9:45 a.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

Teens › Advanced › Sat 9:45 to 10:30 a.m. › Sept 24 to Jan 14 or Jan 21 to May 6 › \$90

Adults › Mon 8:15 to 9 p.m. › Sept 19 to Jan 9 or Jan 16 to May 1<sup>st</sup> › \$90

Adults › Advanced › Wed 7 to 8 p.m. › Sept 21 to Jan 11 or Jan 18 to May 3 › \$100



## SOCIAL DANCING CLUB – LES LAURENTIENS

*(Couples only)*

Location: Centre des loisirs

**Dances taught:** Cha-cha, merengue, rumba, mambo, samba, triple swing, slow waltz, foxtrot and tango. Dance evenings organized throughout the year. Free practice for students every Sunday from 7 to 8:30 p.m.

**Fall session: Registration** in person at the Centre des loisirs, from 6 to 8 p.m. on Monday, August 29.

**Winter session: Registration** in person at the Centre des loisirs, from 6 to 8 p.m. on Tuesday, November 22

Payable to the Club de danse sociale Les Laurentiens (cheque or cash).



**Information:**

Club de danse sociale Les Laurentiens  
 514 855-6110, ext. 4646  
 cdsleslaurentiens@hotmail.com  
 www.cdsleslaurentiens.com  
 facebook.com/CDSLesLaurentiens

**FALL 2016****Bronze**

16 and + › Fri 7 to 8:15 p.m. › Sept 16 to Dec 2 › \$115

**2<sup>nd</sup> year**

16 and + › Fri 8:15 to 9:30 p.m. › Sept 16 to Dec 2 › \$115

**Beginner 1**

16 and + › Sun 2 to 3:15 p.m. › Sept 11 to Nov 27 › \$115

**Beginner 2**

16 and + › Sun 3:15 to 4:30 p.m. › Sept 11 to Nov 27 › \$115

**Silver**

16 and + › Wed 7 to 8:15 p.m. › Sept 14 to Nov 30 › \$115

**1<sup>st</sup> year**

16 and + › Wed 8:15 to 9:30 p.m. › Sept 14 to Nov 30 › \$115

**WINTER 2017****Bronze**

16 and + › Fri 7 to 8:15 p.m. › Jan 13 to Apr 7 › \$115

**2<sup>nd</sup> year**

16 and + › Fri 8:15 to 9:30 p.m. › Jan 13 to Apr 7 › \$115

**Beginner 1**

16 and + › Sun 2 to 3:15 p.m. › Jan 8 to Apr 2 › \$115

**Beginner 2**

16 and + › Sun 3:15 to 4:30 p.m. › Jan 8 to Apr 2 › \$115

**Silver**

16 and + › Wed 7 to 8:15 p.m. › Jan 11 to Apr 5 › \$115

**1<sup>st</sup> year**

16 and + › Wed 8:15 to 9:30 p.m. › Jan 11 to Apr 5 › \$115

**Summer class 1**

16 and + › Sun 2 to 3:15 p.m. › Apr 23 to May 28 › \$70

**Summer class 2**

16 and + › Sun 3:15 to 4:30 p.m. › Apr 23 to May 28 › \$70

**EXHIBITIONS****CENTRE DES LOISIRS****Citizen's exhibition – Angela and Gennadiy Olynyk**

For all › Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. › Sept 10 to 25 › Painting

**Association des artistes de Saint-Laurent**

For all › Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. › Oct 15 to 30 › Painting

**Participants in multidisciplinary workshops – Adults**

For all › Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. › Nov 5 to 20 › Multidisciplinary arts

**Citizen's exhibition – Groupe M**

For all › Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. › Nov 26 to Dec 11 › Painting

**Citizen's exhibition – Georgia Priniotakis**

For all › Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. › Dec 17 to Jan 15 › Painting

**Participants in stone carving, contemporary and acrylic painting workshops**

For all › Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. › Jan 28 to Feb 12 › Painting and sculpture

**Participants in pottery and watercolour workshops**

For all › Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. › Feb 18 to March 5 › Watercolour and pottery

**Participants in multidisciplinary workshops – Children**

For all › Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. › March 11 to 26 › Multidisciplinary arts

**Association des photographes de Saint-Laurent**

For all › Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. › Apr 1<sup>st</sup> to 16 › Photography

**Participants in oil painting workshops**

For all › Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. › Apr 29 to May 14 › Oil painting

**Citizen's exhibition – Denise Tremblay**

For all › Mon to Sun 8:30 a.m. to 9 p.m. › May 20 to June 4 › Painting

Unless indicated otherwise, fees are increased by 33.33% up to a maximum of \$50 for non-residents (NR).



## MUSÉE DES MAÎTRES ET ARTISANS DU QUÉBEC

615, avenue Sainte-Croix

### Information:

514 747-7367 or mmaq.qc.ca

### General public:

June 21 to September 4, 2016

Tuesday to Thursday, 12 to 5 p.m.

Friday to Sunday, 10 a.m. to 5 p.m.

September 5, 2016 to June 20, 2017

Wednesday to Sunday: 12 to 5 p.m.

### Group by reservation:

Mon to Fri 9 a.m. to 4 p.m.

### Admission:

18 and +: \$7

Senior: \$5

Students: \$4

Family: \$14



**Free** for children (6 and -) and for the members of the museum

### Mains de maîtres

Permanent exhibition

Panorama of Québécois culture. Masterpieces and other outstanding works by artisans specializing in wood, metal, ceramic and textiles.

### Moving metal, the art of jewellers from West Africa as seen by Matthieu Cheminée

September 7 to October 16, 2016

Collections of tools and jewellery made in West Africa by the country's leading craftspeople. Montréal jeweller Matthieu Cheminée has toured the world studying the practices of jewellers whom he photographs and films.

### Great White North

September 7 to October 16, 2016

*A mobile exhibition produced by 18Karat, a Toronto gallery specializing in jewellery.*

This year's theme for Canadian guest jewellers is IN SITU, and is a look back at the Canadian identity.

### Cross-discipline workshops: Mariette Rousseau-Vermette and Claude Vermette, craftspeople of modern Québec

October 24, 2016 to January 8, 2017

*Mobile exhibition produced by the Musée d'art contemporain de Baie-St-Paul.*

Broad retrospective covering more than five decades of creation by Saint-Laurent artists Mariette Rousseau-Vermette and Claude Vermette, two pioneers in public art in Québec.

### Le Prix-François-Houdé 2016

November 15, 2016 to January 8, 2017

*2016 finalists and 2015 winner, Anastasia Radevich*

Created in 1996 in collaboration with the Conseil des métiers d'art du Québec, and with the support of Ville de Montréal, the Prix François-Houdé rewards professional artists in Montréal under age 35 who stand out for their expertise in contemporary art.

### Claudine Ascher and France Fautoux, one art, two visions

January 18 to February 26, 2017

In two simultaneous exhibitions, these two seasoned ceramics artists draw on the malleability of their materials to create universes, characters, and dreams... for both the young and the young-at-heart.



## INSTRUMENTAL MUSIC

### CENTRE D'ÉTUDES MUSICALES PANTONAL

**Location:** Centre des loisirs

Music training program specially adapted to children, youth and adults that covers all musical styles and repertoires as well as the steps required for learning.

**Fall session: Registration** in person at the Centre des loisirs from 6 to 8 p.m. on Monday, August 29.

**Winter session: Registration** in person at the Centre des loisirs from 6 to 8 p.m. on Tuesday, November 22.

Payable to the Centre d'études musicales PANTONAL. First payment (fall session) must be paid upon registration. Second payment (winter session) may be made at the end of the fall session. Refunds will not be granted to participants who drop out of group during the session. A minimum of three participants is required for a group lesson. Groups will be formed according to age and based on the level and the number of registrations.

Course duration (group): 1 hr / week  
Schedules will be confirmed at the time of registration.

**Fall session:** Sept 18 to Dec 10 (12 weeks)

**Winter session:** Jan 15 to May 27 (18 weeks)

The participants must own a musical instrument and practice for 20 minutes each day. They must bring a musical instrument in class (except for keyboard courses).

**Information:** 514 273-1055

#### Musical awareness

4 and 5 › Sat 9 a.m. › Fall session › \$105

4 and 5 › Sat 9 a.m. › Winter session › \$145

#### Guitar

8 and + › Thu 4 to 9 p.m. › Sun 9 a.m. to 5 p.m. › Fall session › \$170

8 and + › Thu 4 to 9 p.m. › Sun 9 a.m. to 5 p.m. › Winter session › \$245

#### Keyboard

6 and + › Tue, Wed 4 to 9 p.m. › Sat 10 a.m. to 5 p.m. › Fall session › \$170

6 and + › Tue, Wed 4 to 9 p.m. › Sat 10 a.m. to 5 p.m. › Winter session › \$245

#### Violin

6 and + › Mon, Tue, Fri 4 to 9 p.m. › Fall session › \$170

6 and + › Mon, Tue, Fri 4 to 9 p.m. › Winter session › \$245

## PHOTOGRAPHY

**Location:** Centre des loisirs

The Association des photographes de Saint-Laurent offers its members workshops, conferences, occasional picture-taking outings to enable photographers to hone their skills and develop their creativity so as to be able to enter various photo contests as well as in an annual photo exhibit at the Centre des loisirs.

**Fall session: Registration** in person at the Centre des loisirs from 6 to 8 p.m. on Monday, August 29.

**Winter session: Registration** in person at the Centre des loisirs from 7 to 9 p.m. on Wednesday, January 6.

#### Information:

www.apsl.ca  
admin@apsl.ca

#### Weekly meetings

18 and + › Wed 7 to 9:30 p.m. › Sept 7 to May 24 › \$65 › A participation fee of \$10 to \$15 will be charged for non-members of the Association who wish to attend evening conferences. No photography courses are given.



## PRESCHOOL CENTRE

**Location:** Centre des loisirs

Children must reach the minimum age by September 30. Proof of age is required for registration. Children in diapers will only be admitted to workshops where parents are presents.

### FALL

**Registration:** On Loisirs en ligne (see page 7) or in person as of Tuesday, August 16 until Friday, September 9. Weekday sessions for children aged 3 to 5: annual registration in late May.

\*The presence of an adult is mandatory.

**Open house:** September 9, 2016

### Passe-pré-sco\*

Family Sunday Fundays at the Centre pré-sco with the Passe-pré-sco allowing free access to the premises, games, and materials › Sun › 10 a.m. to 12 p.m. and 1 to 3 p.m. › Sept 18 to Nov 27 › \$50

### Future moms

Pre-natal yoga › Mon 7 to 8 p.m. › Sept 12 to Nov 28 (cancelled on Oct 10) › \$60

### 0 to 12 months\*

Dance with baby › Thu 9:15 to 10:15 a.m. › Sept 15 to Nov 24 › \$60

Dance with baby › Thu 10:30 to 11:30 a.m. › Sept 15 to Nov 24 › \$60

Keeping fit with baby › Fri 1:30 to 2:30 p.m. › Sept 16 to Nov 25 › \$60

Sensory awareness › Thu 9 to 11 a.m. › Sept 15 to Nov 24 › \$75

Yoga with baby › Wed 9:15 to 10:15 a.m. › Sept 14 to Nov 23 › \$60

Yoga with baby › Wed 10:30 to 11:30 a.m. › Sept 14 to Nov 23 › \$60

Zumba with baby › Mon 1 to 2 p.m. › Sept 12 to Nov 28 › \$60

### 12 to 36 months\*

Rhythmic games › Fri 9 to 11 a.m. › Sept 16 to Nov 25 › \$75

Marionettes › Tue 9 to 11 a.m. › Sept 13 to Nov 22 › \$75

### 18 to 36 months\*

Music awareness › Wed 9 to 11 a.m. › Sept 14 to Nov 23 › \$75

Mini acrobats › Mon 9 to 11 a.m. › Sept 12 to Nov 28 (cancelled on Oct 10) › \$75

### 1 to 3 years old\*

Musical game › Sat 10 to 10:45 a.m. › Sept 17 to Nov 26 › \$60

Musical game › Sat 11 to 11:45 a.m. › Sept 17 to Nov 26 › \$60

Mini-circus › Sun 9 to 9:45 a.m. › Sept 18 to Nov 27 › \$60

Mini-circus › Sun 10 to 10:45 a.m. › Sept 18 to Nov 27 › \$60

### 3 to 5 years old

Little athletes › Thu 9 a.m. to 3:30 p.m. › Sept 15 to Nov 24 › \$165

Little athletes (half-day) › Thu 9 a.m. to 12 p.m. › Sept 15 to Nov 24 › \$95

Little actors › Tue 9 a.m. to 3:30 p.m. › Sept 13 to Nov 22 › \$165

Little actors (half-day) › Tue 9 a.m. to 12 p.m. › Sept 13 to Nov 22 › \$95

Little school kids › Mon 9 a.m. to 3:30 p.m. › Sept 12 to Nov 28 (cancelled on Oct 10) › \$165

Little school kids (half-day) › Mon 9 a.m. to 12 p.m. › Sept 12 to Nov 28 (cancelled on Oct 10) › \$95

Little geniuses › Wed 9 a.m. to 3:30 p.m. › Sept 14 to Nov 23 › \$165

Little geniuses (half-day) › Wed 9 a.m. to 12 p.m. › Sept 14 to Nov 23 › \$95

Friday fun › Fri 9 a.m. to 1 p.m. › Sept 16 to Nov 25 › \$165

#### **4 and 5 years old**

Arts and crafts › Sat 10 a.m. to 12 p.m. › Sept 17 to Nov 26 › \$75

Arts and crafts › Sat 1 to 3 p.m. › Sept 17 to Nov 26 › \$75

Musical game › Sat 9 to 9:45 a.m. › Sept 17 to Nov 26 › \$60

Mini-circus › Sun 11 to 11:45 a.m. › Sept 20 to Nov 27 › \$60

### **WINTER**

**Registration:** On Loisirs en ligne (see page 7) or in person as of Tuesday, November 22

\*The presence of an adult is mandatory.

#### **Passe-présc0\***

Family Sunday Funday's at the Centre présc0 with the Passe-présc0 allowing free access to the premises, games, and materials › Sun › 10 a.m. to 12 p.m. and 1 to 3 p.m. › Jan 15 to March 26 › \$50

#### **Future moms**

Pre-natal dancing › Wed 7 to 8 p.m. › Jan 11 to March 29 (cancelled on March 8) › \$60

Pre-natal yoga › Mon 7 to 8 p.m. › Jan 9 to March 27 (cancelled on March 6) › \$60

#### **0 to 12 months\***

Dance with baby › Thu 9:15 to 10:15 a.m. › Jan 12 to March 30 (cancelled on March 9) › \$60

Dance with baby › Thu 10:30 to 11:30 a.m. › Jan 12 to March 30 (cancelled on March 9) › \$60

Sensory awareness with baby › Thu 9 to 11 a.m. › Jan 12 to March 30 (cancelled on March 9) › \$75

Yoga with baby › Wed 9:15 to 10:15 a.m. › Jan 11 to March 29 (cancelled on March 8) › \$60

Yoga with baby › Wed 10:30 to 11:30 a.m. › Jan 11 to March 29 (cancelled on March 8) › \$60

Zumba with baby › Mon 1 to 2 p.m. › Jan 9 to March 27 (cancelled on March 6) › \$60

#### **12 to 36 months\***

Marionettes › Tue 9 to 11 a.m. › Jan 5 to March 22 (cancelled on March 7) › \$75

Rhythmic games › Fri 9 to 11 a.m. › Jan 8 to Apr 1<sup>st</sup> (cancelled on March 10) › \$75

#### **18 to 36 months\***

Mini acrobats › Mon 9 to 11 a.m. › Jan 9 to March 27 (cancelled on March 6) › \$75

Music awareness › Wed 9 to 11 a.m. › Jan 11 to March 29 (cancelled on March 8) › \$75

#### **1 to 3 years old\***

Mini-circus › Sun 9 to 9:45 a.m. › Jan 15 to March 26 › \$60

Mini-circus › Sun 10 to 10:45 a.m. › Jan 15 to March 26 › \$60

Musical game › Sat 10 to 10:45 a.m. › Jan 14 to March 25 › \$60

Musical game › Sat 11 to 11:45 a.m. › Jan 14 to March 25 › \$60

#### **3 to 5 years old**

Friday fun › Fri 9 a.m. to 1 p.m. › Jan 13 to May 26 (cancelled on March 10 and April 14) › \$165

Little actors › Tue 9 a.m. to 3:30 p.m. › Jan 10 to May 16 (cancelled on March 7) › \$165

Little actors (half-day) › Tue 9 a.m. to 12 p.m. › Jan 10 to May 16 (cancelled on March 7) › \$95

Little athletes › Thu 9 a.m. to 3:30 p.m. › Jan 12 to May 18 (cancelled on March 9) › \$165

Little athletes (half-day) › Thu 9 a.m. to 12 p.m. › Jan 12 to May 18 (cancelled on March 9) › \$95

Little geniuses › Wed 9 a.m. to 3:30 p.m. › Jan 11 to May 17 (cancelled on March 8) › \$165

Little geniuses (half-day) › Wed 9 a.m. to 12 p.m. › Jan 11 to May 17 (cancelled on March 8) › \$95

Little school kids › Mon 9 a.m. to 3:30 p.m. › Jan 9 to May 23 (cancelled on March 6 and April 17) › \$165

Little school kids (half-day) › Mon 9 a.m. to 12 p.m. › Jan 9 to May 23 (cancelled on March 6 and April 17) › \$95

#### **4 and 5 years old**

Arts and crafts › Sat 10 a.m. to 12 p.m. › Jan 14 to March 25 › \$75

Arts and crafts › Sat 1 to 3 p.m. › Jan 14 to March 25 › \$75

Musical game › Sat 9 to 9:45 a.m. › Jan 14 to March 25 › \$60

Mini-circus › Sun 11 to 11:45 a.m. › Jan 15 to March 26 › \$60

## PROGRAM FOR ADULTS – AGES 50 AND OVER

### **CARREFOUR DES AÎNÉS**

**Location:** Centre des loisirs (with the exception of pétanque)

Membership card is mandatory to participate to the activities offered by the Carrefour des aînés and will be asked before the activity (\$10 for residents and \$15 for non-residents).

**Fall session: Registration** in person at the Centre des loisirs on Wednesday, August 31, from 8:30 a.m. to 6 p.m. and on Wednesday, September 6, from 8:30 a.m. to 6 p.m.

**Winter session: Registration** in person at the Centre des loisirs on Monday, November 21 and Wednesday, November 23, from 8:30 a.m. to 6 p.m., and on Thursday, November 5, from 8:30 a.m. to 12 p.m.

#### **Business hours as of September 7:**

- Mon, Wed 8:30 to 11:15 a.m. and 12:30 to 3 p.m.
- Thu 8:30 to 11:15 a.m.

#### **Information:**

514 748-0943  
 carrefouraines@hotmail.com  
<http://carrefour-aines.jimdo.com>



#### **Bingo**

50 and + › Tue 1 to 4 p.m. › Sept 6 to Dec 6 › Release: March 7 › Jan 10 to March 14 › Free › Release: Oct 10, and between Dec 24 and Jan 2

#### **Board games**

50 and + › Mon to Sun 9 a.m. to 9:30 p.m. › Sept 6 to Aug 31 › Free › Release: between Dec 24 and Jan 2

#### **Bridge**

50 and + › Thu 1 to 5 p.m. › Sept 8 to Aug 31 › Free › Release: between Dec 24 and Jan 2

#### **Line dance**

50 and + › Mon 1 to 2:15 p.m. (advanced rehearsal) › Mon 2:30 to 3:45 p.m. (beginners rehearsal) › Sept 12 to Dec 5 › Jan 9 to March 13 › Wed 1 to 2:30 p.m. (beginners) › Wed 2:45 to 4:15 p.m. (advanced) › Sept 7 to Dec 7 › Jan 11 to March 15 › C \$25 / session (\$30 / session for non-members) › Release: March 6 and 8

#### **Pétanque**

50 and + › Wed 7 to 9 p.m. › Sept 7 to Aug 30 › Free › Pétanque activities are held at the Boulodrome (with the exception of Parc Gohier from May to Aug) › Information: 514 748-0943

#### **Physical activities**

50 and + › Mon and Thu 9 to 10 a.m. or 10:15 to 11:15 a.m. › Sept 8 to Dec 8 › Jan 9 to March 16 › Release: Oct 10, and March 6 and 9 › \$25 / session (\$30 / session for non-members)

#### **Pool and table tennis**

50 and + › Mon to Fri 8 a.m. to 6 p.m. › Sun 8 to 9:30 p.m. › Sept 8 to Aug 28 › Free › Release: Oct 10, and between Dec 24 and Jan 2

#### **Shuffleboard**

50 and + › Thu 1 to 4 p.m. › Sept 8 to Dec 8 › Jan 12 to March 16 › Free › Release: March 9

#### **Stretching**

50 and + › Wed 9 to 10 a.m. or 10:15 to 11:15 a.m. › Sept 7 to Dec 7 › Jan 11 to March 15 › \$25 / session (\$30 / session for non-members) › Release: March 8

## PROGRAM FOR PERSONS WITH DISABILITIES

**Location:** Centre des loisirs

The association Handicapés de Saint-Laurent inc. organizes socio-recreational activities and provides individual support when needed.

#### **Information:**

514 855-6110, ext. 4937

#### **Regular activities**

For all › Wed 9 a.m. to 3 p.m. › Sept 7 to June 14 › \$7 / membership card

#### **Recreational outings**

For all › Wed 9 a.m. to 4 p.m. › July and August 2017 › Various costs

## PROGRAM FOR YOUTH

### Information:

514 855-6110, ext. 4917

**Location:** Centre des loisirs

**Registration:** In person at the Centre des ados during hours of operation. Piece of identification required. Membership for Fall season: Free

### Ages 12 to 17 Regular activities

12 to 17 › Thu 6 to 9 p.m. › Fri 6 to 10:30 p.m. › Sat 2 to 10:30 p.m.

**Fall session:** Sept 22 to Dec 10

**Location:** Parc Painter chalet

**Registration:** In person at the Parc Painter chalet during hours of operation. Piece of identification required. Annual membership: \$2 with the carte-loisirs, \$4 without the carte-loisirs.

**Fall session:** Sept 22 to Dec 11

**Winter session:** Jan 12 to May 21

### Ages 12 to 17 Regular activities

12 to 17 › Thu to Sat 6 to 9 p.m. › Sun 5 to 8 p.m.

### Ages 12 to 17 Sports activities

12 to 17 › Sun 2 to 4 p.m. › Soccer and basketball › École Saint-Laurent-Édifice Émile-Legault › Free



## SCRABBLE



**Location:** Centre des loisirs

The Scrabble Club provides players with a pleasant setting where they can socialize and play their favourite game. The games are in French only. Players must bring their own sets.

### Information:

Mary Stamboulieh, 514 748-9652 (Monday and Saturday games)

Clotilde Esseili, 514 334-1639 (Thursday games)

### Scrabble

14 and + › Mon 7:30 to 9:30 p.m. › Thu, Sat 1:30 to 4:30 p.m. › All year long › Members: \$4 › Non-members: \$5

## SINGING – CHOIR

### ENSEMBLE VOCAL DE SAINT-LAURENT

**Location:** Centre des loisirs

A mixed choir that works to develop its musical skills. The choir meets once a week in a friendly and relaxed atmosphere, under conductor, Yvan Sabourin.

**Registration:** At the Centre des loisirs on August 29, from 6 to 8 p.m., and in person at the Open House on Thursday, September 8, at 7:15 p.m.

18 and + › Centre des loisirs › Thu 7:15 to 9:15 p.m. › Sept 8 to Dec 15 › Jan 12 to May 25 › \$145 per session with carte-loisirs, including instructional materials, payable in full in the fall or in two equal instalments (first payment due upon registration, second payment due January 12, 2017) › In addition to weekly rehearsals, allow two to three intensive rehearsals during the year. Conditions of admission: Good singing voice, ability to read music preferred, meeting with the musical director for voice classification at the start of the session.

### Information:

450 670-5362 or 514 733-2572  
info@choeurevsl.com

### Introduction to choral singing

18 and + › Centre des loisirs › Thu 2 to 4 p.m. › Fall session from Sept 19 to Dec 15 › Cost: \$100 with carte-loisirs (material not included) › Registration and payment on site at the start of the session › Winter-Spring session from Jan 19 to June 8 › Cost: \$120 with carte-loisirs (material not included) › The session will be cancelled if warranted due to insufficient registrations.

## CHŒUR WALTER

**Location:** Centre des loisirs

Mixed voice choir for members aged 8 and up. Its objective is to encourage personal development through choral singing. In general, the choir presents two concerts per year in addition to participating in the Complexe Desjardins.

**Registration:** In person at the Centre des loisirs, from 6 to 7 p.m. on August 24 for fall and winter sessions.

\$150 annual fees are payable in full in the fall or in two equal instalments (first payment due upon registration, second payment due January 23, 2017). In addition to weekly rehearsals, allow six to eight days of intensive rehearsals every session which will be held on Sundays from 1 to 3 p.m. Conditions of admission: Audition (costs of \$20). Places are limited.

**Information and registration:**  
514 863-7580  
marjoriawalter@choeurwalter.org  
www.choeurwalter.org

8 and + > Mon 6 to 7:45 p.m. and Sun 1 to 3 p.m. > Sept 26 to Dec 23 > Jan 30 to June 26 > \$150

## SPECIAL FAMILY EVENTS



### Parc Painter

#### Spotlight on Chameran

Saturday, November 19, 2016, at 5 p.m.

Huge animated family walk in Chameran sector extending all the way to the Parc Painter, where a sound and light show will be presented to commemorate Children's Day.

### Centre des loisirs

#### Arts and Crafts Fair

Saturday, November 26, 2016, from 10 a.m. to 8 p.m.

Demonstration by participants in the watercolours workshop: calligraphy, sewing, design, icons, painting, photography, pottery, sculpture, knitting and stained glass. Products for sale and activities on-site.

### Aréna Raymond-Bourque

**Christmas on Ice event: 40<sup>th</sup> Edition**  
Sunday, December 11, 2016, 2 to 5 p.m.

Free activities, open skating, music and door prizes.

### Parc Cousineau

#### Féerie d'hiver

Sunday, February 12, 2017, from 10 a.m. to 3 p.m.

Winter fun for the young and young-at-heart in the centre of the borough. Planned activities include hot chocolate and horse-drawn carriage rides.

## UNIVERSITÉ DU TROISIÈME ÂGE

**Location:** Centre des loisirs (unless indicated otherwise)

### IN FRENCH ONLY

Ongoing training programs for seniors at Université du troisième âge are intended for retirees or those about to retire who are interested in pursuing their education. There are no prerequisites for admission, mandatory assignments or final examinations. Participants must only be curious and interested in learning new things. UTA Student Status is offered upon registration.

**Fall session: Registration** in person at the Centre des loisirs, from 6 to 8 p.m., on Monday, August 29

**Winter session: Registration** in person at the Centre des loisirs, from 6 to 8 p.m., on Tuesday, November 22

### Contacts:

**Art history**  
Denis Groulx, 514 335-9928

**Conference series**  
Liane David, 514 332-9564

**English**  
Lise Poitras, 514 747-7496

**History**  
Diane Bélanger, 514 362-9183

**Music and conferences**  
Monique Tremblay, 514 745-7059

**Philosophy**  
Ginette Mondor, 514 744-2561

**Spanish (advanced and conversation)**  
Monique Tremblay, 514 745-7059

**Spanish (beginner and intermediate)**  
Ginette Mondor, 514 744-2561

**Treasury and Chair**  
André et Claudette Belliveau, 514 744-5905  
a.c.belliveau@sympatico.ca



## FALL 2016

### English beginner 1

50 and + › Tue 1:15 to 3:15 p.m. ›  
Sept 20 to Dec 6 › \$130

### English intermediate I

50 and + › Tue 3:30 to 5:30 p.m. ›  
Sept 20 to Dec 6 › \$130

### English advanced I

50 and + › Wed 2:30 to 4:30 p.m. ›  
Sept 21 to Dec 7 › \$130

### Spanish beginner I

50 and + › Tue 1 to 3 p.m. ›  
Sept 20 to Dec 6 › \$130

### Spanish intermediate I

50 and + › Wed 1 to 3 p.m. ›  
Sept 21 to Dec 7 › \$130

### Spanish advanced I

50 and + › Thu 1 to 3 p.m. ›  
Sept 22 to Dec 8 › \$130

### Spanish advanced III and conversation

50 and + › Thu 10 a.m. to 12 p.m. ›  
Sept 22 to Dec 8 › \$130

### Spanish plus and conversation

50 and + › Tue 10 a.m. to 12 p.m. ›  
Sept 20 to Dec 6 › \$130

### Histoire – Les conflits au Proche-Orient

50 and + › Wed 9:30 a.m. to 12 p.m. ›  
Sept 21 to Nov 9 › \$90

### Philosophie : De la renaissance à la modernité

50 and + › Mon 1:30 to 3:30 p.m. ›  
Sept 19 to Nov 28 › \$90

### Conference series

50 and + › Fri 9:30 a.m. to 12 p.m. ›  
Sept 23 to Nov 11 › \$90

## WINTER 2017

### Collation-talk: Voyage musical à Londres

50 and + › Friday, March 24 › Collation at 1:45 p.m. and conference at 2 p.m. › UTA's students: Free › Other: \$8 › Speaker: Claire Villeneuve, Master's degree in musicology

### English beginner II

50 and + › Tue 1:15 to 3:15 p.m. ›  
Jan 17 to Apr 11 › \$130

### English intermediate II

50 and + › Tue 3:30 to 5:30 p.m. ›  
Jan 17 to Apr 11 › \$130

### English advanced II

50 and + › Wed 2:30 to 4:30 p.m. ›  
Jan 18 to Apr 12 › \$130

### Spanish beginner II

50 and + › Tue 1 to 3 p.m. ›  
an 17 to May 2 › \$160

### Spanish intermediate II

50 and + › Wed 1 to 3 p.m. ›  
Jan 18 to May 3 › \$160

### Spanish advanced II

50 and + › Thu 1 to 3 p.m. ›  
Jan 19 to May 4 › \$160

### Spanish advanced IV and conversation

50 and + › Thu 10 a.m. to 12 p.m. ›  
Jan 19 to May 4 › \$160

### Spanish plus and conversation

50 and + › Tue 10 a.m. to 12 p.m. ›  
Jan 17 to May 2 › \$160

### Histoire des pays allemands 1 : des origines à Frédéric le Grand

50 and + › Wed 9:30 a.m. to 12 p.m. ›  
Feb 15 to Apr 12 › \$90

### L'évolution de la peinture québécoise et canadienne depuis le XVII<sup>e</sup> siècle

50 and + › Fri 10 a.m. to 12 p.m. ›  
Jan 20 to March 31 › \$90

### Philosophie contemporaine et sujets spéciaux

50 and + › Mon 1:30 to 3:30 p.m. ›  
Jan 16 to March 27 › \$90

## WINTER DAY CAMP

Location: Centre des loisirs

**Registration:** Online as of Tuesday, August 16 for Montréal residents. Non-residents may register in person at the Centre des loisirs as of Monday, January 9.

### Day camp

5 to 12 › Mon to Fri › 9 a.m. to 4 p.m. ›  
March 6 to 10 › Outdoor outings, thematic workshops, group games and more

1<sup>st</sup> child › \$130

2<sup>nd</sup> child › \$120

3<sup>rd</sup> child › \$110

### Daycare

5 to 12 › Mon to Fri › 7:15 to 9 a.m. and 4 to 6 p.m. › March 6 to 10 › \$30 / week



# Sports section



Children at the Étoile de mer, Canard, Tortue de mer, Loutré de mer, Éclabousseurs and Tourbillons levels must be accompanied in the water by an adult.

**Information and schedules (as of mid-August):** [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/aquatique](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/aquatique)

## SWIMMING LESSONS

### Adults

18 and + › Sept 17 to Nov 18 › \$70 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault / Cégep de Saint-Laurent / YMCA Saint-Laurent › Jan 7 to March 10 › Location to be determined › 55 min / week › Carte-loisirs is mandatory at the YMCA Saint-Laurent.

### Children

6 months to 17 years old › Sept 17 to Nov 18 › Jan 14 to March 17 › \$57 › YMCA Saint-Laurent › 30 to 45 min / week (depending on level) › Carte-loisirs is mandatory at the YMCA Saint-Laurent.

2 to 17 › Sept 17 to Nov 18 › \$57 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault / Cégep de Saint-Laurent › Jan 14 to March 17 › Location to be determined › 30 to 55 min / week (depending on level)

## AQUAFITNESS

### Aquafitness 1

Mixed 18 and + › Tue, Thu 6:15 to 7:15 p.m. › Sept 17 to Nov 18 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault › Jan 14 to March 17 › Location to be determined › \$65 › 55 min / twice a week

### Aquafitness 2

Mixed 18 and + › Tue, Thu 8:15 to 9:15 p.m. › Sept 17 to Nov 18 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault › Jan 14 to March 17 › Location to be determined › \$65 › 55 min / twice a week

### Aquafitness 3

Mixed 18 and + › Mon, Wed 6:30 to 7:25 p.m. › Sept 17 to Nov 18 › YMCA Saint-Laurent › Jan 14 to March 17 › Location to be determined › \$65 › 55 min / twice a week

## AQUATIC ACTIVITIES

Schedules may change without notice. Diapers and “swimmers” are only accepted at the YMCA Saint-Laurent.

## FREE SWIM



FREE

Children under the age of 8 and anyone wearing a life jacket must be accompanied and supervised by an adult at all times. One parent minimum per two children under 8. Staff may ask to see a piece of ID at any time. ID card needed to borrow a swim flotation belt or flotation jacket (PFD). The Carte-loisirs is mandatory for free swim at the YMCA Saint-Laurent.

### 6 months and +

Mon, Wed, Thu 3 to 4:25 p.m. › Tue 3:45 to 5:25 p.m. › Fri 8 to 9:30 p.m. › Sat, Sun 2 to 4 p.m. › Sept 17 to Dec 18 › YMCA Saint-Laurent › Winter session to be determined (will be announced at the following address: [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent))

### 2 and +

Sat, Sun 5:45 to 7 p.m. › Sept 17 to Nov 18 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault › Winter session to be determined (will be announced at the following address: [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent))

### Mixed 18 and +

Wed, Fri 7:30 to 9:30 p.m. › Sept 17 to Dec 16 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault › Swimming (2 lanes) and free swim (2 lanes)

Mon, Wed, 6:30 to 9:30 a.m., 12 to 2 p.m. and 8:30 to 9:30 p.m. › Tue 8 to 9:55 a.m., 11 a.m. to 1:55 p.m. and 7:30 to 9:30 p.m. › Thu 8 to 9:55 a.m., 11 a.m. to 1:55 p.m. and 6:30 to 7:55 p.m. › Sat, Sun 8 to 8:55 a.m. and 4:05 to 5:30 p.m. › Sept 17 to Dec 18 › YMCA Saint-Laurent › Swimming (3 lanes) and free swim (2 lanes)

Winter session to be determined (will be announced at the following address: [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent))

## SWIMMING LESSONS, AQUATIC PHYSICAL FITNESS AND TRAININGS

A minimum of 8 weeks of courses is offered per session (except for the Lifeguard training and water safety training course).

**Registration:** Online on Loisirs en ligne (see page 7).

**Fall session:** Saturday, August 27, as of 9 a.m.  
**Winter session:** Saturday, December 3, as of 9 a.m.

Unless indicated otherwise, fees are increased by 33.33% up to a maximum of \$50 for non-residents (NR).



### Aquafitness 4

Mixed 18 and + › Mon, Wed, Fri 11 to 11:55 a.m. › Sept 17 to Nov 18 › YMCA Saint-Laurent › Jan 14 to March 17 › Location to be determined › \$85 › 55 min / three times a week

### Aquafitness - Membership

Mixed 18 and + › Free swim during regular group swim times 1, 2, 3 and 4 › Sept 17 to Nov 18 › YMCA Saint-Laurent and École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault › Jan 14 to March 17 › Location to be determined › \$140 › 55 min / course

### Prenatal group

Pregnant women › Tue, Thu 7:15 to 8:15 p.m. › Sept 17 to Nov 18 › École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault › Jan 14 to March 17 › Location to be determined › \$65 › 55 min / twice a week

### LIFEGUARD TRAINING AND WATER SAFETY TRAINING

Included: Documentation and certification

### Bronze Medallion

13 and + › Sun 10:30 a.m. to 3:30 p.m. › Sept 18 to Oct 23 › \$110 › Cégep de Saint-Laurent › Prerequisite: Must be 13 years old on the examination date or have the Bronze Star certificate and mastered the styles and the techniques of Red Cross Swim Kids level 10.

### Bronze Cross

13 and + › Sun 10:30 a.m. to 4:30 p.m. › Oct 30 to Dec 4 › \$105 › Cégep de Saint-Laurent › Prerequisite: Bronze Medallion

### General First Aid

For all › Sat 9 a.m. to 5 p.m. › Feb 18 and 25 › \$60 › Location to be determined › No prerequisite

### National Lifeguard

16 and + › Date and location to be determined, available in January 2017 at ville.montreal.qc.ca/saint-laurent › \$205 › Prerequisite: Must be 16 years old and have the Bronze Cross certificate and the General First aid certificate.

### Water Safety Instructor

15 and + › Date and location to be determined, available in January 2017 at ville.montreal.qc.ca/saint-laurent › \$205 › Prerequisite: Have turned 15 years old before the final class. Varied schedules (as of Fall): ville.montreal.qc.ca/saint-laurent



### COMPETITIVE SWIMMING

Location: Cégep de Saint-Laurent

**New members: Registration** is conditional to the evaluation. 15-minute evaluation mandatory for all swimmers on Aug 31 or Sept 1, from 5:30 to 7:30 p.m. at the swimming pool.

### 5 and +

Schedule will be given at the registration › Sept 10 to Dec 16 › Jan 9 to June 9 › Registration fees to be confirmed › Training sessions: Variable schedule depending on the group on weekday evenings and Saturday mornings.

### MASTERS SWIM CLUB

Location: Cégep de Saint-Laurent

Payable to Club des maîtres-nageurs de Saint-Laurent inc. At registration, swimmers must pay insurance premiums to the Fédération de natation du Québec.

**Registration:** In person at the pool, according to the practice schedule.

### 18 and +

Mon 7:30 to 9 p.m. › Tue, Thu 7:30 to 8:30 p.m. or 8:30 to 9:45 p.m. › Wed 8 to 9:30 p.m. › Sat 7:15 to 8:45 a.m. › Sun 7 to 8:30 p.m. › Sept 6 to Dec 12 › Jan 5 to June 12 › Registration fees to be confirmed › Prerequisite: Must be able to swim 4 lengths of the pool without stopping in a maximum of 2.5 minutes, must be able to swim a minimum of three different strokes, and must join and participate in the training program.

### SYNCHRONIZED SWIM CLUB

Location: YMCA Saint-Laurent

Payable to Club de nage synchronisée de Saint-Laurent inc. Included: Affiliation fees.

### Registration:

**Fall session:** Complete the registration form on [www.synchrosaintlaurent.com](http://www.synchrosaintlaurent.com) and drop it off in person on the first day of classes on Tuesday, September 6, between 6 and 6:15 p.m.

**Winter session:** Complete the registration form on [www.synchrosaintlaurent.com](http://www.synchrosaintlaurent.com) and drop it off in person on the first day of classes on Tuesday, January 10, between 6 and 6:15 p.m.

### 8 to 20

Tue 6 to 7:30 p.m. › Fri 6:30 to 8 p.m. › Sept 6 to Dec 8 › Jan 10 to June 13 › Prerequisite: Have passed Junior 5 level of Red Cross swim.

Fall session › \$60  
Winter session › \$120



## BADMINTON

**Location:** LaurenHill Academy Junior Campus

Use of the courts is reserved for carte-loisirs holders with badminton memberships. Guests must use a debit card (see page 6). The schedule and rules will be available at the Centre des loisirs as of August 15.

### NEW

Family discount: \$15 discount for the 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> members of a same family, and \$30 discount for the 4<sup>th</sup> and subsequent member. Each family member must have a valid carte-loisirs. To benefit from the family rate, visit the registration counter at the Centre de loisirs prior to the registration date to activate the family ties in the records.

**NEW-Registration:** Subscriptions can be purchased from 9 a.m. on August 20, at Loisirs en ligne (see page 7). Participants will receive their badges the first time they play.

### 16 and +

Mon, Tue, Wed, Thu 8 to 10:15 p.m. › Sept 6 to Dec 8 › Jan 9 to May 18 › \$65 › Debit card guest: \$10 / 16 and +

### For all

Fri 8 to 10:15 p.m. › Sun 9 a.m. to 6 p.m. › Sept 9 to Dec 11 › Jan 13 to May 19 › \$30 (15 and -) › \$65 (16 and +) › Debit card guest: \$5 / 15 and - \$10 / 16 and +



## BASEBALL

**Locations:** École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault and Cégep de Saint-Laurent

### Improvement course

Born between 1998 and 2008 › Mixed Schedule to be determined by group.

### Information:

Club de baseball de Saint-Laurent  
info@baseballstlaurent.com  
www.baseballstlaurent.com

### Fall session:

**Location:** École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault

Sat 9 a.m. to 12 p.m. › Sept 10 to Dec 10 › Cost to be determined.

### Winter session:

**Location:** Cégep de Saint-Laurent

Sat 9 a.m. to 1 p.m. › Jan 14 to March 18 › Sun 1:30 to 4:30 › Jan 15 to March 19 › Cost to be determined.

### Evaluation sessions

**Location:** Cégep de Saint-Laurent

Sat 9 a.m. to 1 p.m. › March 25 to May 6 › Sun 1:30 to 4:30 p.m. › March 26 to May 7

**Location:** École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault

Mon 8 to 10:30 p.m. › March 27 to May 1 › Thu 8 to 10:30 p.m. › March 30 to May 4 › Cost to be determined.

Evaluations are free and offered to participants registered with the Club de baseball Saint-Laurent (CBSL) only.

## BASKETBALL

**Locations:** École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault and LaurenHill Academy Junior Campus

**Fall session: Registration** online on Loisirs en ligne between Tuesday, August 9, at 8:30 a.m., and Sunday, September 18, at 12 p.m. (see page 7). If places available, registration in person at the Centre des loisirs on August 24, from 6:30 to 7:30 p.m.

**Winter session: Mid-session registration** online between Tuesday, November 15, at 8:30 a.m., to November 23, at 6:30 p.m. (see page 7). If places available, registration in person at the Centre des loisirs on Wednesday, November 23, from 6:30 to 7:30 p.m.

For registration in person, fees are payable to Comité de basketball Saint-Laurent inc. A \$25 surcharge will apply to registration forms received after the registration dates. Maximum of 60 participants per category for the House league. Registration fees include a t-shirt. The second child and subsequent children from the same family (with proof of residence) will receive a 25% discount applicable to the fee.

### Information:

bbstlaurent@icould.com

## HOUSE LEAGUE – Mixed

**Location:** LaurenHill Academy Junior Campus

**Session:** Sept 10 to Apr 29 › \$150

**Half-session:** Jan 14 to Apr 29 › \$100

### Pre-novice

Born between 01/10/08 and 31/12/10 ›  
Sat 11 a.m. to 12:30 p.m.

### Novice

Born between 01/10/06 and 31/12/08 ›  
Sat 11 a.m. to 12:30 p.m.

### Mini

Born between 01/10/04 and 31/12/06 ›  
Sat 12:30 to 2 p.m.

### Atome/Benjamin

Born between 01/10/02 and 31/12/04 ›  
Sat 2 to 4 p.m.

### Cadet

Born between 01/10/01 and 31/12/02 ›  
Sat 4 to 6 p.m.

### Juvenile

Born between 01/10/98 and 31/12/01 ›  
Sat 4 to 6 p.m.

## INTERCITY LEAGUE

**Location:** École secondaire Saint-Laurent –  
Édifice Émile-Legault, and LaurenHill  
Academy Junior Campus

**Session:** Sept 6 to March 27

### Mini (boy)

Born between 01/10/04 and 31/12/06 › \$200

### Benjamin (boy)

Born between 01/10/02 and 31/12/04 › \$200

### Cadet (boy)

Born between 01/10/01 and 31/12/02 › \$200

### Juvenile (boy)

Born between 01/10/98 and 31/12/01 › \$200

### Mini (girl)

Born between 01/10/04 and 31/12/06 › \$200

### Benjamin (girl)

Born between 01/10/02 and 31/12/04 › \$200

### Senior (man)

18 and + › \$200

### Senior (woman)

18 and + › \$200

## FOOTBALL

### EVALUATION CAMP

**Location:** LaurenHill Academy Junior Campus

Indoor try-out camp for participants in the Atom, Mosquito, Peewee, Bantam and Midget teams

Cost to be determined.

### Information:

[saintlaurentfootball.blogspot.ca](http://saintlaurentfootball.blogspot.ca)  
[info@saintlaurentfootball.com](mailto:info@saintlaurentfootball.com)

### Atom, Mosquito, Peewee

7 to 13 › Schedules to be determined.

### Bantam

14 and 15 › Schedules to be determined.

### Midget

16 and 17 › Schedules to be determined.



## GYMNASTICS

**Location:** YMCA Saint-Laurent

Schedules may change without notice.

**Registration:** No postal registrations will be accepted. Payable to Club Gymslic Saint-Laurent inc. The second child from the same family will receive a 15% discount applicable to the lowest fee, and each subsequent child will receive a 25% discount. Medicare card is mandatory. A \$15 surcharge will apply to registration forms received after the registration dates. For the Precompetitive, Competitive and Toddlers categories, contact the Club Gymslic Saint-Laurent inc.

**Mandatory:** Purchase and wear the club's gymnastic outfit for girls (\$28) and a white t-shirt and navy short for boys. Affiliation fees of \$10 (3 and -) et \$26 (4 and +) for the Fédération de gymnastique du Québec payable once a year and valid from September 1 to August 31.

**Information and registration:**  
514 748-7707 or www.gymslic.com

**Fall session: Registration** online from August 17, at 10 a.m., to August 19, at 12 p.m., and reopening on August 26. Registration in person at the Centre des loisirs on August 24, from 6:30 to 7:30 p.m.

**Winter and spring sessions: Registration** online from November 16, at 10 a.m., to November 18, at 9 p.m., and reopening on November 25. Registration in person at the Centre des loisirs on November 23, from 6:30 to 7:30 p.m.

## HOLIDAY ACTIVITIES (mixed)

Open gymnastics, special activities, games, and more.

Sunday, Dec 11 > Children aged 3 to 5 accompanied by a parent: 9 to 9:55 a.m.

Ages 6 to 12 > 10 to 11:30 a.m.

Cost: \$10 per child

## RECREATIONAL CAMP – SPRING BREAK WEEK: AGES 6 TO 12 (MIXED)

Gymnastics (12 hours), outing and assorted activities. > March 6 to 10 > 9 a.m. to 4 p.m. > Fees: \$170 > Daycare service: 7:30 to 9 a.m. and 4 to 6 p.m.: \$5 per day

## RECREATIONAL – GIRLS

### Level Bordeaux (1) and Red (2)

6 to 8 > Thu 5:30 to 6:55 p.m. > Thu 6:30 to 8 p.m. > Sat 3 to 4:25 p.m. > Sat 4:30 to 5:55 p.m. > Sun 1 to 2:25 p.m. > Sun 2:30 to 3:55 p.m. > Sept 12 to Nov 27 > \$151 > 1.5 hrs / week

6 to 8 > Thu 5:30 to 6:55 p.m. > Thu 6:30 to 8 p.m. > Sat 3 to 4:25 p.m. > Sat 4:30 to 5:55 p.m. > Sun 1 to 2:25 p.m. > Jan 16 to May 28 > \$248 > 1.5 hrs / week

### Level Bordeaux (1) and Red (2)

8 and + > Thu 6:30 to 8 p.m. > Thu 7 to 8:30 p.m. > Sat 4:30 to 6 p.m. > Sun 2:30 to 3:55 p.m. > Sun 4 to 5:30 p.m. > Sept 12 to Nov 27 > \$151 > 1.5 hours / week

8 and + > Thu 6:30 to 8 p.m. > Thu 7 to 8:30 p.m. > Sat 4:30 to 6 p.m. > Sun 2:30 to 3:55 p.m. > Sun 4 to 5:30 p.m. > Jan 16 to May 28 > \$248 > 1.5 hours / week

### Level Tan (3), Bronze (4) and Mauve (5)

6 to 8 > Thu 5:30 to 6:55 p.m. > Sat 3 to 4:25 p.m. > Sept 12 to Nov 27 > \$151 > 1.5 hrs / week

6 to 8 > Thu 5:30 to 6:55 p.m. > Sat 3 to 4:25 p.m. > Jan 16 to May 28 > \$248 > 1.5 hrs / week

### Level Tan (3), Bronze (4), Mauve (5) and Blue (6) and +

7 and + > Thu 7 to 8:30 p.m. > Sat 4:30 to 6 p.m. > Sun 2:30 to 3:55 p.m. > Sept 12 to Nov 27 > \$151 > 1.5 hrs / week

7 and + > Thu 7 to 8:30 p.m. > Sat 4:30 to 6 p.m. > Sun 2:30 to 3:55 p.m. > Jan 16 to May 28 > \$248 > 1.5 hrs / week

### Level Tan (3), Bronze (4), Mauve (5) and Blue (6) and +

8 and + > Thu 7 to 8:30 p.m. > Sat 3 to 4:25 p.m. > Sept 12 to Nov 27 > \$224 > 2 x 1.5 hrs / week

8 and + > Thu 7 to 8:30 p.m. > Sat 3 to 5:55 p.m. > Jan 16 to May 28 > \$367 > 2 x 1.5 hrs / week

### Level Bronze, Mauve (5), Blue (6) and +

8 and + > Sat 4:30 to 6 p.m. > Sept 12 to Nov 27 > \$151 > 1.5 hrs / week

8 and + > Sat 4:30 to 6 p.m. > Jan 16 to May 28 > \$248 > 1.5 hrs / week

## RECREATIONAL – BOYS

### Beginner / Intermediary

6 to 9 > Sat 3 to 4:25 p.m. > Sept 12 to Nov 27 > \$151 > 1.5 hrs / week

6 to 9 > Sat 3 to 4:25 p.m. > Jan 16 to May 28 > \$248 > 1.5 hrs / week

## PRESCHOOL

Children must not be accompanied by a parent.

### Yellow and orange sun – Mixed

4 and 5 > Tue 5 to 5:55 p.m. > Thu 6 to 6:55 p.m. > Sun 10 to 10:55 a.m. > Sun 11 to 11:55 a.m. > Sept 12 to Nov 27 > \$123 > 1 hr / week

4 and 5 > Tue 5 to 5:55 p.m. > Thu 6 to 6:55 p.m. > Sun 10 to 10:55 a.m. > Sun 11 to 11:55 a.m. > Jan 16 to May 28 > \$201 > 1 hr / week

### Red sun – Mixed

4 and 5 > Sun 11 a.m. to 12:30 p.m. > Sept 12 to Nov 27 > \$151 > 1.5 hrs / week > Prerequisite: Yellow sun

4 and 5 > Sun 11 a.m. to 12:30 p.m. > Jan 16 to May 28 > \$248 > 1.5 hrs / week > Prerequisite: Yellow sun

## PARENTS-TODDLERS

### Mixed

2½ t to 3 > Sun 9:10 to 9:55 a.m. > Sept 12 to Nov 27 > \$101 > Children must be accompanied by a parent > 45 min / week

2½ to 3 > Sun 9:10 to 9:55 a.m. > Jan 16 to May 28 > \$166 > Children must be accompanied by a parent > 45 min / week

# HOCKEY

## ADULTS – REGULAR SEASON

**Location:** Aréna Raymond-Bourque

Participants selected at the end of the physical fitness session will be required to pay hockey league registration fees. They will have to sign a liability waiver. The number of places is limited. Replacement players will pay \$10 per match.

**Registration:** Online at Loisirs en ligne (see page 7).

**Information:**  
514 855-6110, ext. 4884

### Physical fitness – Gymnasium and on ice

#### Group A

25 and + › Mon 8 to 9:15 p.m. › Tue 9:30 to 11 p.m. › Thu 9 to 10:30 p.m. › Sept 6 to Oct 6 › \$110

#### Group B

25 and + › Mon 9:15 to 10:30 p.m. › Tue 10 to 11:30 p.m. › Thu 9:30 to 11 p.m. › Sept 6 to Oct 6 › \$110

#### League group A

25 and + › Tue 10 to 11:30 p.m. › Thu 9:30 to 11 p.m. › Oct 11 to March 30 › \$515

#### League group B

25 and + › Tue 9 to 10:30 p.m. › Thu 10 to 11:30 p.m. › Oct 11 to March 30 › \$515

## OPEN HOCKEY

**Location:** Aréna Raymond-Bourque

Helmet with a complete facemask, a neck protector, and hockey gloves are mandatory. Contact is prohibited. Maximum of 25 participants. Participants must register at the administration office before going on the ice. Neither registration nor admission will be permitted past 12:10 p.m.

**Information:**  
514 956-2580, ext. 3

#### For all

Mon to Fri 11 a.m. to 1 p.m. › Sept 6 to March 24 › \$5 › NR \$6



## MINOR HOCKEY

**Location:** Aréna Raymond-Bourque and arenas from Cégep de Saint-Laurent and Lac Saint-Louis region.

**Registration:** Online only at [hockeystl.com](http://hockeystl.com). Payment accepted by cash or by cheque payable to Hockey Saint-Laurent, at the Hockey mineur offices. When making the payment, registrants must provide 2 proofs of residence and a valid carte-loisirs. Following June pre-registration, only few spots remain available. According to Hockey Québec regulations, these are open to residents of the Borough of Saint-Laurent only.

**Official colour:** Black pants and helmet.

### Information on the local and regional hockey leagues:

[www.ehl.club/](http://www.ehl.club/), [www.hockeyelites.ca](http://www.hockeyelites.ca) and [www.hockeyysl.ca](http://www.hockeyysl.ca).

### General information:

[info@hockeystl.com](mailto:info@hockeystl.com)  
[www.hockeystl.com](http://www.hockeystl.com)

**Cost for each child** › \$405 (MAHG and Junior) › \$455 (Novice, Atome, Pee wee, Bantam and Midget) › \$505 (after September 1<sup>st</sup>), the game jersey purchase cost (MAHG to Junior) is already included.

Additional costs will be invoiced throughout the team formation periods to cover the team budgets (Novice to Junior). Additional fees will also be charged for double letter player (\$550). These must be paid during the competitive team formation process (double letters).

### All levels (according to the category)

5 to 17 › Mon to Fri 5:30 to 11 p.m. › Sat, Sun 7 a.m. to 11 p.m. › Sept 6 to March 29

## WOMEN'S HOCKEY

In order to take part in an all-female program, players must contact the Association de hockey mineur Mont-Royal-Outremont.

**Atom to Junior:** 8 to 20

**Information:**  
[www.hockeylites.ca](http://www.hockeylites.ca)



## JUDO

**Location:** Centre des loisirs

Payable to Club de judo Budokan Saint-Laurent inc.

**Not included:** Judo uniform and belts as well as mandatory affiliation fees of \$19 to \$130 according to the category in addition to the passport (\$5) for new participants. Carte-loisirs is mandatory.

**Fall/winter session: Registration** in person at the Centre des loisirs on Wednesday, August 24, from 6:30 to 7:30 p.m.

**Fall/Winter (Sept to March)** › \$90  
**Spring** › \$50  
**Summer** › \$45

**Group A, recreational white / yellow**  
 6 and 7 › Tue 6 to 7:15 p.m. and Sat 9:15 to 10:30 a.m. › Sept 13 to Dec 3 › Jan 10 to March 18

**Group B, recreational white / yellow and plus**  
 7 and 8 › Mon, Fri 6 to 7:15 p.m. › Sept 12 to Dec 2 › Jan 9 to March 17

**Group C, recreational**  
 9 to 12 › Thu 6:30 to 8 p.m. and Sat 10:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 15 to Dec 3 › Jan 12 to March 18

**Group D, recreational-competitive**  
 13 and + › Mon 7:15 to 8:45 p.m. › Wed 6:30 to 8 p.m. › Sept 12 to Dec 2 › Jan 9 to March 17

## KARATE

**Locations:** LaurenHill Academy Senior Campus from September 12 to May 13 and École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault from May 15 to August 3.

**Fall session: Registration** online on Loisirs en ligne (see page 7) between August 9, at 8:30 a.m., and August 24, at 6:30 p.m. If places available, registration in person at the Centre des loisirs on August 24, from 6:30 to 7:30 p.m.

**Winter session: Registration** in person at the Centre des loisirs on Wednesday, November 23, from 6:30 to 7:30 p.m.

Payable to Club de karaté Kio Saint-Laurent inc. Annual passport mandatory included. Not included: Karate-gi uniform, belt, crest for beginners and cost of the exam for children 9 and +. A \$15 surcharge will apply to registration received after the registration dates. Medicare card and carte-loisirs mandatory.

**6 to 8**  
 2 sessions › \$160

**9 to 17**  
 1 session › \$145  
 2 sessions › \$185  
 3 sessions › \$205

**18 and +**  
 1 session › \$155  
 2 sessions › \$195  
 3 sessions › \$215

**White**  
 6 to 8 › Sat 10 to 11 a.m. › Sept 17 to Dec 10 › Jan 14 to May 13

9 to 12 › Mon, Wed and Fri 6 to 7 p.m. › Sept 12 to Dec 9 › Jan 9 to Apr 12 › Apr 19 to Aug 3

13 and + › Mon, Wed and Fri 6 to 7 p.m. › Sept 12 to Dec 9 › Jan 9 to Apr 12 › Apr 19 to Aug 3

**Yellow / orange**  
 6 to 8 › Sat 11 a.m. to 12 p.m. › Sept 17 to Dec 10 › Jan 14 to Apr 8

9 to 12 › Mon, Wed and Fri 7 to 8 p.m. › Sept 12 to Dec 9 › Jan 9 to Apr 12 › Apr 19 to Aug 3

**Yellow / blue**  
 13 and + › Tue, Thu 6 to 7:30 p.m. and Sat 11 a.m. to 12 p.m. › Sept 13 to Dec 10 › Jan 10 to Apr 13 › Apr 18 to Aug 3

**Green / brown**  
 9 to 12 › Tue, Thu 6 to 7:30 p.m. and Sat 11 a.m. to 12 p.m. › Sept 13 to Dec 10 › Jan 10 to Apr 13 › Apr 18 to Aug 3

**Brown / black**  
 13 and + › Tue, Thu 7:30 to 9 p.m. and Sat 11 a.m. to 12 p.m. › Sept 13 to Dec 10 › Jan 10 to Apr 13 › Apr 18 to Aug 3

**Competitive**  
 9 and + › Sat 12 to 1:30 p.m. › Sept 17 to Dec 10 › Jan 14 to Apr 8 › Apr 22 to June 17

**Kata**  
 9 and + › Mon 8 to 9 p.m. › Sept 12 to Dec 5 › Jan 9 to Apr 10 › Apr 24 to July 31





## PHYSICAL FITNESS

**Locations:** École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault and Académie LaurenHill Junior campus

Payable to Club de conditionnement physique de Saint-Laurent. Course description brochure available.

**Registration:** By mail (1375, rue Grenet) or in person, by cheque, at the Centre des loisirs.

**Fall session:** Aug 24, from 6:30 to 7:30 p.m.

**Winter session:** Nov 23, from 6:30 to 7:30 p.m.

- 1 session › \$110
- 2 sessions › \$212
- 3 sessions › \$316
- 4 sessions › \$360
- Summer › \$100

**Fall:** Sept 12 to Dec 17

**Winter:** Jan 5 to March 18

**Spring:** March 20 to June 10

**Summer:** June 12 to Aug 19

**Activities for those 16 and over.**

### Aerobic

16 and + › Mon, Wed 6 to 7:15 p.m. › LaurenHill Academy Junior Campus

### Aerostep

16 and + › Tue 6 to 7 p.m. › Centre des loisirs

### Cardio baladi and zumba

16 and + › Wed 10:15 to 11:30 a.m. › Centre des loisirs

### Cardio baby

16 and + › Tue, Thu 9:30 to 10:30 a.m. › Centre des loisirs

### Cardio mania

16 and + › Mon, Wed 6 to 7 p.m. › LaurenHill Academy Junior Campus

### Cardio mix and balls

16 and + › Fri 9:15 to 10:30 a.m. › Centre des loisirs

### Circuit

16 and + › Mon 10:15 to 11:30 a.m. › Centre des loisirs

### Mixed style – Yoga and stretching

16 and + › Tue 8 to 9 p.m. › Fri 6 to 7:15 p.m. › Centre des loisirs

### Pilates – Level I

16 and + › Mon 9:15 to 10:15 a.m. › Tue, Thu 6:45 to 7:45 p.m. › Wed 9:15 to 10:15 a.m. › Centre des loisirs

### Pilates – Level II

16 and + › Tue, Thu 5:30 to 6:30 p.m. › Centre des loisirs

### Super workout

16 and + › Sat 9 to 10:15 a.m. › Centre des loisirs

### Tonus

16 and + › Mon, Wed 7 to 8 p.m. › LaurenHill Academy 16 and + › Junior Campus

### Zumba

16 and + › Tue, Thu 7:10 to 8:10 p.m. › Sat 10:20 to 11:20 a.m. › Centre des loisirs

### Zumba and tonus

16 and + › Thu 6 to 7 p.m. › Centre des loisirs



## PICKLEBALL

**Locations:** LaurenHill Academy Junior Campus

**Registration** for residents of Saint-Laurent: By mail or in person at the Centre des loisirs from August 8 to 23, from 8:30 a.m. to 8 p.m.

**Registration in person for everyone:** At the Centre des loisirs on August 24, from 6:30 to 7:30 p.m. Payable by cheque to the Club de pickleball de Saint-Laurent.

### Information:

514 462-8087  
www.pickleballquebec.com

16 and + › Sun › 9 to 11 a.m. › Sept 11 to Dec 11 › Jan 15 to May 7 › \$95 › Guest: \$6

## RINGUETTE

**Locations:** Aréna Raymond-Bourque and arenas from Cégep de Saint-Laurent and Lac Saint-Louis region.

**Registration:** On the website [www.ringuette-saintlaurent.com](http://www.ringuette-saintlaurent.com) or in person at Aréna Raymond-Bourque at the Open House. Bring one passport sized photo, your Medicare card and your carte-loisirs.

Payable to Ringuette Saint-Laurent inc. Discount of \$25 for second and subsequent members of the same family. No discounts are granted at the Moustique level.

### Open House at Aréna Raymond-Bourque:

Saturday, Sept 10, from 3 to 5 p.m.  
Sunday, Sept 11, from 3:30 to 4:40 p.m.  
Bring your skates, gloves and helmet.

Registration possible at this time. Dates will be confirmed on the Website: [www.ringuette-saintlaurent.com](http://www.ringuette-saintlaurent.com)

**Information:**  
[info@ringuettesaintlaurent.com](mailto:info@ringuettesaintlaurent.com)  
514 855-6110, ext. 4884

**Session:** Sept 6 to March 29

### Moustique

Girl born between 2009 and 2012 › Sat: One hour, between 1 and 5 p.m. › Sun: One hour, between 1:30 and 4:30 p.m. › \$100

### Novice

Girl born in 2007-2008 › Sat 1 to 2 p.m. › Sat: One hour, between 1 and 5 p.m. › Sun: One hour, between 12 and 5:30 p.m. › Wed 6 to 7 p.m. › \$250

### Atome

Girl born in 2005-2006 › Sat: One hour, between 1 and 5 p.m. › Sun: One hour, between 1:30 and 4:30 p.m. › Wed 6 to 7 p.m. › \$250

### Benjamin

Girl born in 2003-2004 › Sat: One hour, between 1 and 5 p.m. › Sun: One hour, between 1:30 and 4:30 p.m. › Wed 6 to 7 p.m. › \$275

### Junior

Girl born in 2001-2002 › Sat: One hour, between 1 and 5 p.m. › Sun: One hour, between 1:30 and 4:30 p.m. › Wed 6 to 7 p.m. › \$275

### Cadette

Girl born between 1998 and 2000 › Mon: One hour, between 7:30 to 10:30 p.m. › Wed: One hour, between 6 and 10 p.m. › \$300

### Juvenile

Girl born between 1993 and 1997 › Mon: One hour, between 7:30 to 10:30 p.m. › Wed: One hour, between 6 and 10 p.m. › \$300.

### Intermediate A, B and C

21 and + › Mon: One hour, between 7:30 to 10:30 p.m. › Wed 9 to 10 p.m. › \$300

### Open A

19 and + › Mon: One hour, between 7:30 to 10:30 p.m. › Wed 9 to 10 p.m. › \$400

## SKATING

### FIGURE SKATING

**Locations:** Aréna Raymond-Bourque

**Registration:** Online only on the [www.cpastl.ca](http://www.cpastl.ca) secure website. An account must be created by August 15, 2016, while following the instructions on the site. Registration will then take place from August 17 at 6 p.m. until August 18 at 8 p.m.

**Mandatory equipment not provided:** CSA-certified hockey skates and helmet.

Club uniform mandatory (cost: \$55) available at the CPA Saint-Laurent club office at Aréna Raymond-Bourque on August 17 and 18, from 6:30 to 8:30 p.m.

Skating Canada membership fees are payable annually and are valid from September 1 to August 31. A \$35 discount applies to registrations received before August 19. Refunds will not be given to participants who leave during the season.

**Registration details and conditions:** [www.cpastl.ca](http://www.cpastl.ca)

**Information:**  
[cpa.stlaurent@gmail.com](mailto:cpa.stlaurent@gmail.com)  
514 334-2619

### Stage 1: Choice of introductory lessons – Skating plus

#### Skating plus – Saturday

5 to 17, mixed › Sept 7 to the end of February › \$230 › NR \$280

Écusson 0, 1, 2 › Sat 11:40 a.m. to 12:25 p.m. or 12:25 to 1:10 p.m.

Écusson 3, 4, 5 › Sat 1:15 to 2 p.m.

#### Skating plus – Sunday

5 to 17, mixed › Sept 18 to the end of February › \$230 › NR \$280

Écusson 0, 1, 2 › Sun 10:10 to 10:55 a.m. or 10:55 to 11:40 a.m.

Écusson 3, 4, 5 › Sun 11:45 a.m. to 12:30 p.m.

Schedule will be confirmed upon registration validation.



### Stage 2: Option 1 – Group lessons after Stage 1 (twice a week)

**Pre-junior group (Écusson 5 and +)**  
5 to 17, mixed › Wed 5:05 to 5:50 p.m. › Sept 21 › Sun 12:40 to 1:25 p.m. › Sept 18 to mid-February › \$395 › NR \$445

#### Group adults

18 and +, mixed › Fri 7:55 to 8:55 p.m. › Sept 16 to the end of March › \$230 › NR \$280

### Stage 2: Option 2 – Private lessons following Stage 1

#### (Écusson 5 and + / twice a week minimum)

Star / competitive (based on admissibility criteria) › Basic ice fees › \$239 › NR \$289

5 and + › Junior, intermediate 1 and 2, senior › Schedule to be determined based on the group › Additional sessions available › \$30 to \$45 › NR \$40 to \$60 › Course fees are payable to the coach.

## OPEN SKATING

**Location:** Aréna Raymond-Bourque

**Information:** 514 956-2580, ext. 3

#### Regular activities

Sept 7 to March 26

For all › Wed 7 to 8 p.m. › Free › NR \$3 / child and \$4 / adult

For all › Sat 7 to 9 p.m. and Sun 3:30 to 4:55 p.m. › \$2 / child and \$3 / adult › NR \$3 / child and \$4 / adult

18 and + › Wed 8 to 9 p.m. › Free › NR \$4 / adult

Beginner (with a trainer on site) › Sun 2:05 to 3:15 p.m. › \$2 / child and \$3 / adult › NR \$3 / child and \$4 / adult › 50 and + › Wed 3 to 4 p.m. › Free › NR \$4

#### Holiday schedule

Dec 26 to Jan 8

For all › Mon to Fri 1 to 3 p.m. › In addition to the schedules for regular activities

\$2 / child and \$3 / adult › NR \$3 / child and \$4 / adult › Closed on Dec 24, 25, 31 and Jan 1

#### Christmas on Ice event: 40<sup>th</sup> Edition

For all › Sun Dec 11 › 2 to 5 p.m. › Free › Aréna Raymond-Bourque

#### Spring break

March 2 to 6

For all › Mon to Fri 1 to 3 p.m. › \$2 / child and \$3 / adult › NR \$3 / child and \$4 / adult

## PRESCHOOL SKATING

**Location:** Aréna Raymond-Bourque

**Registration** on Loisirs en ligne (see page 7) as of Wednesday, August 24, at 8:30 a.m., for two sessions only, fall and winter.

**Information:** 514 855-6110, ext. 4884

Information brochure available on the Borough Website at [ville.montreal.qc.ca/saint-laurent](http://ville.montreal.qc.ca/saint-laurent).

#### Group 1 – Mixed

3 to 5 › Tue 10:05 to 10:55 a.m. › Sept 27 to Nov 29 › Jan 10 to March 14 › 2 sessions: \$80

#### Group 2 – Mixed

3 to 5 › Sat 8:40 to 9:30 a.m. › Sept 24 to Dec 3 (Cancelled on Nov 12) › Jan 7 to March 18 (Cancelled on Jan 14) › 2 sessions: \$80

#### Group 3 – Mixed

3 to 5 › Sat 9:35 to 10:25 a.m. › Sept 24 to Dec 3 (Cancelled on Nov 12) › Jan 7 to March 18 (Cancelled on Jan 14) › 2 sessions: \$80

#### Group 4 – Mixed

3 to 5 › Sat 10:30 to 11:20 a.m. › Sept 24 to Dec 3 (Cancelled on Nov 12) › Jan 7 to March 18 (Cancelled on Jan 14) › 2 sessions: \$80

## SOCCER

**Locations:** Cégep de Saint-Laurent, École Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault, LaurenHill Academy Junior Campus and the Complexe sportif Saint-Laurent

#### Soccer Academy (practices in the gym)

**Age categories**

Born between 2010 and 2013 › U4 to U7  
Born between 2007 and 2009 › U8 to U10  
Born between 2004 and 2006 › U11 to U13

### Rates

- 1 1-hour session per week / 10 weeks › \$160
- 1 1-hour session per week / 20 weeks › \$290
- 2 1-hour sessions per week / 10 weeks › \$290
- 2 1-hour sessions per week / 20 weeks › \$500

### Dates:

To be determined according to the number of sessions selected.

**Start:** October 2016

### Competitive and elite teams (AAA)

The child must be selected to register for the program.

**Information:** [www.soccerstl.ca](http://www.soccerstl.ca)

## SPORTS FOR PERSONS WITH INTELLECTUAL DISABILITIES

Olympiques spéciaux Québec – Nord de l'île organizes sports and social activities in Saint-Laurent for persons with intellectual disabilities. Payable to Olympiques spéciaux Québec – Nord de l'île.

**Registration:** In person at the Centre des loisirs on Wednesday, August 24, from 6:30 to 7:30 p.m.

**Information:** 514 855-6110, ext. 4915

### Bowling

10 and + › Sat 9:30 a.m. to 12 p.m. › Sept 10 to Dec 10 › Jan 14 to May 13 › \$60 / year and \$8.75 / week › NR not available › Laurentian Lanes Bowling, 222, montée de Liesse



### Indoor soccer

10 and + › Sun 11 a.m. to 1 p.m. › Sept 18 to Dec 4 › Jan 15 to May 7 › \$60 / year › LaurenHill Academy Senior Campus

### Swimming

10 and + › Sun 9 to 10 a.m. › Sept 18 to Nov 13 › Jan 15 to March 12 › \$60 / year › Édifice Émile-Legault



## TAI-CHI

**Locations:** Fire station 73 located at 820, rue Saint-Germain (evening) and Centre des loisirs (day time).

Payable to Club de tai-chi de Saint-Laurent. Minimum of 10 participants per class. A \$15 surcharge will apply to registration received after the registration dates.

**Fall session: Registration** in person at the Centre des loisirs on Wednesday, August 24, from 6:30. to 7:30 p.m.

**Winter session: Registration** in person at the Centre des loisirs on Wednesday, November 23, from 6:30. to 7:30 p.m.

### Rates

1 session › \$120

### Initiation

18 and + › Tue, Thu 10:40 to 11:40 a.m. › Tue, Thu 7 to 8 p.m. › Sept 13 to Dec 1<sup>st</sup> › Jan 10 to March 30

### Intermediate

18 and + › Tue, Thu 9:30 to 10:30 a.m. › Mon, Wed 8 to 9 p.m. › Sept 13 to Dec 1<sup>st</sup> › Jan 10 to March 30

### Advanced

18 and + › Mon, Wed 7 to 8 p.m. › Sept 12 to Nov 30 › Jan 9 to March 29

## TRACK AND FIELD

**Locations:** École secondaire Saint-Laurent - Édifice Émile-Legault, Parc Marcel-Laurin or LaurenHill Academy Junior Campus.

Payable to Club d'athlétisme Saint-Laurent Sélect inc. F.Q.A. affiliation and competition fees are not included. A \$10 surcharge will apply to registration forms received after the registration dates. Medicare card is mandatory.

**Fall session: Registration** in person at the Centre des loisirs on Wednesday, August 24, from 6:30 to 7:30 p.m.

**Winter session: Registration** in person at the Centre des loisirs on Wednesday, November 23, from 6:30 to 7:30 p.m.

## Rates

1 session › \$60  
2 sessions › \$120  
Annual › \$235

**Fall:** Sept 12 to Dec 10

**Winter:** Jan 9 to Apr 13

**Spring:** Apr 24 to June 10

**Summer:** June 12 to July 28

## Colibri group

Born between 2006 and 2008 › Sat 9 to 11 a.m.

## Minime and Benjamine groups

Born between 2002 and 2005 › Tue 6:30 to 8 p.m. › Sat 9 to 11 a.m.

## Cadet and Juvenile groups

Born between 1998 and 2001 › Tue, Thu 6:30 to 8:15 p.m. › Sat 9 to 11 a.m.

## Juvenile and Junior groups

Born between 1996 and 1997 › Mon, Wed 6:30 to 8:15 p.m. › Sat 9 to 11 a.m.

## Running club

Anyone interested in registering for running with the club in the Nouveau Saint-Laurent and Bois-Franc sectors on Saturday mornings is invited to email the club: [sls@slsathletisme.com](mailto:sls@slsathletisme.com)

Sat 9 to 10:45 a.m. › Sept 10 to Dec 10  
6 sessions \$50 › 12 sessions \$99

## SAINT-LAURENT CROSS COUNTRY

Saturday, Oct 1, 2016

**Location:** Parc Marcel-Laurin

**Online registration:** [www.circuitendurance.ca](http://www.circuitendurance.ca)

The course schedule is subject to change. Information available on the Website or on the brochure 1 month before the event

### 1 km running

11 and - › Sat 11 a.m. › Mail-in registration: \$7 › Online registration until Sept 29: \$7 › Onsite registration: \$10

### 2 km running

12 to 19 › Sat 10:30 a.m. › Mail-in registration: \$10 › Online registration until Sept 29: \$10 › Onsite registration: \$15

20 and + › Sat 10:30 a.m. › Mail-in registration: \$20 › Online registration until Sept 29: \$18 › Onsite registration: \$25

### 6 km running

Sat 11:15 a.m. (women) › Sat 12 p.m. (men) › Mail-in registration: \$35 › Online registration until Sept 29: \$28 › Onsite registration: \$40



## COURSE SAINT-LAURENT

**Location:** Road race (running) – Bois-Franc sector. Meeting point: Municipal Workshops (13001, boulevard Cavendish).

**Online registration:** [www.circuitendurance.ca](http://www.circuitendurance.ca)

The course schedule is subject to change. Information available on the Website or on the brochure 1 month before the event.

### 1 km running

11 and - › Sun 11:30 a.m. › Apr 9

### 2 km running

12 and + › Sun 9 a.m. › Apr 9

### 5 km running

12 and + › Sun 9:30 a.m. › Apr 9

### 10 km running

16 and + › Sun 10:15 a.m. › Apr 9

## VOLLEYBALL

**Location:** École secondaire Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault

Payable to Club de volleyball de Saint-Laurent inc.

**Registration:** In person on Wednesday, August 24, from 6:30 to 7:30 p.m., and at École Saint-Laurent – Édifice Émile-Legault at the start of the season on Sept 6, 7, and 9, from 7:30 to 8 p.m.

### Level 1 – Basic

18 and + › Tue 8:15 to 10:45 p.m. › Sept 6 to Dec 6 › Jan 10 to May 2 › \$35 / year

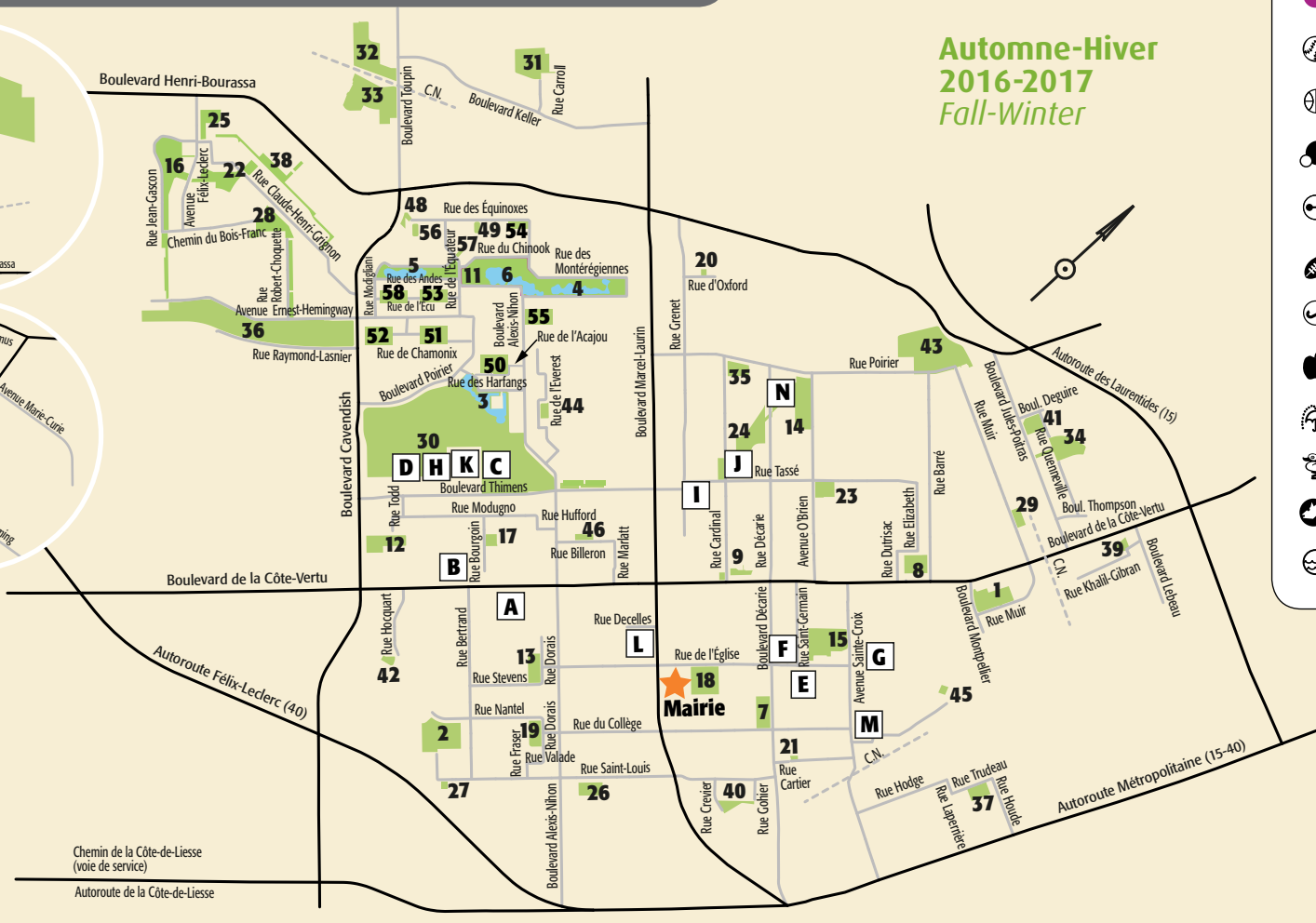
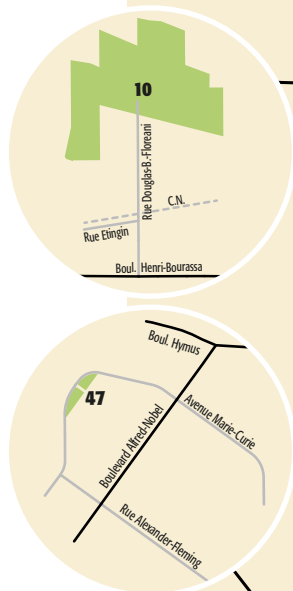
### Level 2 – Intermediate

18 and + › Tue, Fri 8:15 to 10:45 p.m. › Sept 6 to Dec 9 › Jan 10 to May 5 › \$65 / year

### Level 3 – Advanced

18 and + › Wed, Fri 8:15 to 10:45 p.m. › Sept 7 to Dec 9 › Jan 11 to May 5 › Wed: Mixed teams (6 to 10 players) › Priority given to registering teams › C / C+ calibre › \$600 / year per team comprising 6 or more residents › NR \$700 / year per team.

# Parcs et installations Parks and facilities



**Automne-Hiver  
2016-2017  
Fall-Winter**

- Site d'animation / Activities
- Baseball
- Basketball
- Bocce
- Exerciseur pour adultes / Adult exerciser
- Football
- Glissade hivernale / Winter slide
- Jardin communautaire / Community garden
- Jeux d'eau / Water game
- Jeux pour enfants / Children's playground
- Parc canin / Dog run
- Pataugeoire / Wading pool
- Patin à roues alignées / In-line skating
- Patinoire / Hockey rink
- Pétanque
- Piscine / Swimming pool
- Piste d'athlétisme / Track and field facilities
- Planche à roulettes / Skateboarding
- Rond de glace / Skating rink
- Sentier pédestre / Hiking trail
- Ski de randonnée / Cross-country skiing
- Soccer
- Tennis
- Volleyball de plage / Beach volleyball

## SQUARES

- 49.** Boréal
- 50.** Gauguin
- 51.** Jean-Rostand
- 52.** Lamartine
- 53.** Magellan
- 54.** Nordet (du)
- 55.** Petit-Prince (du)
- 56.** Solstice (du)
- 57.** Sterne-Arctique (de la)
- 58.** Vivaldi

## PARCS / PARKS

- 1.** Aimé-Caron
- 2.** Alexis-Nihon
- 3.** Bassin de la Brunante
- 4.** Bassin du Noroît
- 5.** Bassin du Suet
- 6.** Bassin du Suroît
- 7.** Beaudet
- 8.** Beaulac
- 9.** Bélanger
- 10.** Bois-de-Liesse (du)
- 11.** Bois-Franc (du)
- 12.** Bourbonnière
- 13.** Chamberland
- 14.** Cousineau
- 15.** Decelles
- 16.** Docteur-Bernard-Paquet
- 17.** Gariépy
- 18.** Gohier
- 19.** Gold
- 20.** Goulet
- 21.** Grou
- 22.** Guillaume-Bruneau
- 23.** Harris
- 24.** Hartenstein
- 25.** Henri-Thomas-Scott

- 26.** Houde
- 27.** Isaac-Abrabanel
- 28.** Jerry-Shears
- 29.** L'Archevêque
- 30.** Marcel-Laurin
- 31.** Marlborough
- 32.** Noël-Nord
- 33.** Noël-Sud
- 34.** Painter
- 35.** Petit
- 36.** Philippe-Laheurte
- 37.** Poirier
- 38.** Raymond-Lagacé
- 39.** Raymond-Vidal
- 40.** Robert-Mitchell
- 41.** Roman-Zytnsky
- 42.** Ronald-Moreau
- 43.** Saint-Laurent
- 44.** Sir-Edmund-Hillary
- 45.** Super jardin communautaire
- 46.** Tassé
- 47.** Urgel-Eugène-Archambault
- 48.** Zéphir (du)

## INSTALLATIONS FACILITIES

- A** Académie LaurenHill Junior Campus
- B** Académie LaurenHill Senior Campus
- C** Aréna Raymond-Bourque
- D** Bibliothèque du Boisé
- E** Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent
- F** Boulodrome
- G** Cégep Vanier College
- H** Centre de formation professionnelle Léonard-De Vinci
- I** Centre des loisirs
- J** École Enfant-Soleil
- K** École secondaire Saint-Laurent Édifice Émile-Legault
- L** École secondaire Saint-Laurent Édifice Saint-Germain
- ★ MAIRIE** Mairie d'arrondissement Borough Hall
- M** Musée des maîtres et artisans du Québec Salle Émile-Legault – Cégep de Saint-Laurent
- N** YMCA Saint-Laurent

## CHALET DE PARC PARK CHALET

- Alexis-Nihon** 514 855-6124
- Beaulac** 514 855-6114
- Bois-de-Liesse** 514 280-6678
- Bourbonnière** 514 956-2597
- Caron** 514 855-6123
- Chamberland** 514 825-4571
- Cousineau** 514 855-6118
- Decelles** 514 855-6107
- Gohier** 514 855-6119
- Hartenstein** 514 855-6117
- Houde** 514 855-6106
- Marcel-Laurin** 514 956-2596
- Marlborough** 514 956-2595
- Noël-Nord** 514 956-2593
- Noël-Sud** 514 956-2594
- Painter** 514 887-6042
- Petit** 514 855-6113
- Poirier** 514 855-6115
- Saint-Laurent** 514 855-6127